

Universidad Nacional de Cuyo

Facultad de Artes y Diseño

Licenciatura en Música Popular

José Lo Giúdice

Reconstrucción biográfica

y descripción del Fondo Documental del Archivo Familiar

Alumna: Victoria Lo Giúdice

Directora: Mgter. Prof. Gabriela Guembe

Tesina de Licenciatura

Mendoza, marzo 2017

RESUMEN

La presente tesina de licenciatura se centra en la figura del compositor argentino José Lo Giúdice (1900-1971), y se propone como objetivos principales revalorizar su figura, su producción y su accionar como gestor cultural.

Se plantea una introducción que explicita objetivos, metodología y lineamientos generales del trabajo realizado, seguido de dos partes centrales vinculadas: una reconstrucción biográfica del autor, y una descripción y fichaje del Archivo familiar, que contiene documentos de relevancia histórica tales como fotografías, partituras inéditas, escritos, recortes de diarios, entre otros.

La reconstrucción biográfica se realizó gracias al acceso a dichos documentos, la consulta bibliográfica y el testimonio de informantes.

La descripción y fichaje del archivo de documentos, recopilados por el mismo compositor y su familia, se basa en criterios establecidos por la Norma Internacional de Archivística ISAD(G), y permitió formalizar un Fondo Documental que quedará en disponibilidad para consulta.

En el último capítulo se encuentran las conclusiones, donde se muestran los resultados y aportes de este trabajo, y se señalan asimismo nuevas líneas de investigación que este trabajo deja abiertas.

Palabras clave: biografía, Lo Giúdice, compositor, archivo.

ABSTRACT

The present bachelor's degree thesis focuses on the figure of the Argentine composer José Lo Giúdice (1900-1971), and its main aim is to revalue his role, his production and his job as a cultural manager.

The thesis has an introduction that explains the objectives, methodology and general guidelines of the work carried out, followed by two related central parts: a biography of the author, and a description and signing of the Family Archive, containing documents of historical relevance such as photographs, unpublished scores, writings, newspaper clippings, among others.

The biography was carried out thanks to the access to the aforementioned documents, the bibliographical consultation and the informants' testimony.

The description and signing of the archived documents, compiled by the same composer and his family, are based on the criteria established by the International Standard of Archival ISAD(G), which allows for a Documental Files to be built which will be available for later consultation.

In the last chapter conclusions are stated, showing the results and contributions of the present research, and new lines of research are also indicated for future study.

Keywords: biography, Lo Giúdice, composer, archive.

ÍNDICE

Resumen y abstract.....	2
Índice.....	4
Agradecimientos.....	7
Lista de ilustraciones.....	8
CAPÍTULO 1: INTRODUCCIÓN.....	9
1.1. Centralidad e importancia del tema.....	9
1.2. Planteamiento del problema.....	10
1.3. Antecedentes y referencias.....	11
1.4. Objetivos y justificación.....	13
1.5. Metodología y fuentes.....	13
1.5.1 Fichaje del material.....	14
1.5.2 Reconstrucción biográfica.....	15
1.5.3 Sobre material extraviado.....	17
1.6. Estructura del documento.....	18
CAPÍTULO 2: RECONSTRUCCIÓN BIOGRÁFICA DE JOSÉ LO GIÚDICE.....	20
2.1 Genealogía, infancia y adolescencia.....	20
2.2 Europa.....	23
2.3 De regreso.....	24
2.4 Gestión cultural pública y docencia	32
2.5 Composiciones.....	37
2.6 Deceso.....	41
2.7 Homenaje: Escuela Superior de Música de la Provincia de Salta.....	42
CAPÍTULO 3: FONDO DOCUMENTAL JOSÉ LO GIÚDICE.....	45
3.1 Descripción general del fondo.....	45
3.1.1 Área de identificación.....	45

3.1.2 Área de contexto.....	45
3.1.3 Área de contenido y estructura.....	46
3.1.4 Área de condiciones de acceso y utilización.....	47
3.1.5 Área de documentación asociada.....	47
3.1.6 Área de notas.....	47
3.1.7 Área de control de la descripción.....	47
3.2 Contenido del Archivo.....	48
3.2.1 Serie Correspondencia.....	48
3.2.2 Serie Documentación gráfica.....	53
3.2.3 Serie Escritos.....	55
3.2.4 Serie Artículos de prensa.....	59
3.2.5 Serie Fotografías.....	63
3.2.6 Serie Partituras.....	64
3.2.7 Serie Registros Sonoros.....	68
3.2.8 Serie Misceláneas	68
CAPÍTULO 4: CONCLUSIONES.....	72
CAPITULO 5: FUENTES.....	77
5.1 Referencias bibliográficas.....	77
5.2 Bibliografía.....	78
ANEXO.....	81
1.1 Partituras.....	82
1.1.1 Alma Paceaña (Tango, 1927).....	82
1.1.2 Lamento Quechua (Fox-trot, 1930).....	86
1.1.3 Soledad (Romanza para piano, 1968. Manuscrito inédito).....	89

1.2 Artículos de prensa	90
1.2.1 “Bordando Quimeras” (3 de noviembre de 1929). Recopilado por JLG.....	90
1.2.2 Andolfi, Luis. (10 julio 1967) “Perfil: José Lo Giúdice”. Diario <i>Norte</i>	91
1.2.3 “Ayer fueron inhumados los restos del compositor José Lo Giúdice”. (27 de marzo de 1971) <i>El Tribuno</i>	92
1.2.4 “Proponen el nombre de un autor salteño para la Escuela de Música de la Provincia” (17 octubre 1981). <i>El Tribuno</i>	93
1.2.5 “Concita numerosas adhesiones una iniciativa de Pro Cultura” (18 noviembre 1981) <i>El Tribuno</i>	93
1.3 Catálogos	83
1.3.1 Publicación de suplemento especial del diario <i>El Tribuno</i> con detalles de obras y ejecuciones de las mismas hasta 06/11/69.....	94
1.3.2 Listado de obras y detalle de composiciones escrito por JLG y finalizado por Juan Pablo Lo Giúdice.....	95
1.4 Fotografías e imágenes	97
1.4.1 Orquesta Típica Basiglio-Giúdice. De izq. a derecha: José Basiglio, José Lo Giúdice y José Ciardi (o Humberto Tallone).....	97
1.4.2 Fotografía de retrato hecho por el artista tucumano Osorio Luque, obsequiado a JLG.....	98

Agradecimientos:

A mi directora de Tesina, Mgter. M. Gabriela Guembe, por su paciencia, profesionalidad y dedicación con este trabajo.

A mi familia por su apoyo incondicional y sus valiosos aportes: José Víctor Lo Giúdice, María Rosa Lo Giúdice, Juan Pablo Lo Giúdice, Mercedes R. Pastore, María Mercedes Lo Giúdice, Gustavo Lo Giúdice, Dra. María Lucía Puppo, Josefina Lo Giúdice e Isabel De Vita.

A los que colaboraron de distintas formas: Cristina Altobelli, Familias Benci y Guerra de Cafayate, Prof. Miriam Lamas, Esc. Normal de Cayafate, Sra. Eugenia García, Archivo Histórico Provincial de Salta, Sra. Rosana Guantay de Radio Nacional Salta, Sarita Arias Dousset, Jorge Martorell Mestre, Chita Alemán de Femayor, Sergio Cuadras, Hugo Guantay, Arturo Botelli.

A mis compañeros y amigos que me orientaron generosamente: Juan Pablo Páez, Julieta Laparra, Eleonora González Porcell, Miguel García Urbani, José Luis Di Marco, Fabricio Colombo, Germán Bloch, Cecilia Ramallo, Elina Agüero Zavala, Víctor Pinto Olivera, Daniela Bayuk, Miguel y Amalia Guisasola, Santiago y Nicolás Hernández Aparicio, Lautaro Michaux, Eliana Condorí, Prof. Ana María Olivencia, Federico Rosell, María Belén Paci y Prof. María Victoria Muñoz.

*Dedico este trabajo a mis tíos Juan Pablo, M. Rosa y Luci, a mi padre José,
mi madre Mercedes y a mis hermanos. Sin ellos, nada de esto hubiera sido posible.*

Lista de ilustraciones

Figura 1: Hijos del matrimonio Lo Giúdice-Longo.....	21
Figura 2: Funeral de Paolo Lo Giudice, año 1900.....	21
Figura 3: Leonardo De Vita, Matilde Longo e hijos.....	21
Figura 4: Fotografía de José Lo Giúdice.....	25
Figura 5: Artículo de prensa sin datos de año ni fuente.....	25
Figura 6: Programa de actuación de la compañía Jarques-Romero junto con la Típica Basiglio-Giúdice.....	26
Figura 7: Afiche del concierto de la Típica en el Tea Room de Gath and Chaves.....	27
Figura 8: Programa del concierto de la Típica en el Tea Room de Gath and Chaves.....	27
Figura 9: Artículo de prensa sin fecha ni título de diario ni fuente.....	29
Figura 10: Afiche publicitario de la Orquesta Típica Basiglio-Giúdice.....	29
Figura 11: Fotografía de la Orquesta Típica argentina Basiglio-Giúdice.....	30
Figura 12: Fotografía de la Confitería y Bar en Campo Santo, 1935.....	32
Figura 13: Radio L.V.9 Provincia de Salta.....	34
Figura 14: Fotografía de José Lo Giúdice.....	40
Figura 15: Fotografía de JLG, recuperada por Juan Pablo Lo Giúdice.....	44

CAPITULO 1: INTRODUCCIÓN

1.1. CENTRALIDAD E IMPORTANCIA DEL TEMA

El presente trabajo se centra en la figura de José Lo Giúdice, pianista, compositor y gestor cultural que tuvo una importante y poco conocida labor, durante las décadas del '40 y '50 en la provincia de Salta. Mi interés por su persona, además de la relación de parentesco que nos une, fue el hecho de haber recibido en custodia el Archivo Familiar, que contiene una importante cantidad de documentos reunidos por él mismo, y luego por sus hijos. Esta documentación, sumada a los relatos familiares que a lo largo de varios años he recibido, me hizo intuir la importancia de su labor y la necesidad de hacer visible su obra.

José Lo Giúdice nació en Campo Santo, Salta, el 17 de febrero de 1900, y falleció en la Ciudad de dicha provincia, el 25 de marzo de 1971. Realizó a lo largo de su vida un importante aporte a la sociedad local, no sólo de orden musical sino también como gestor cultural, especialmente en la etapa en que ocupó diversas funciones públicas entre 1943 y 1958. Poseía un enorme bagaje de conocimientos y experiencias que puso siempre al servicio de quienes se vincularon con él tanto en su labor docente, como comunicativa y de difusión cultural. Su visión de la cultura lo llevó a idear proyectos que cristalizaron años después de su muerte: la creación de una escuela oficial de música en Salta, de una orquesta de cámara, la promoción de un centro de artesanías y la creación de un teatro griego detrás del Monumento a Güemes,¹ entre otras iniciativas. Fue uno de los maestros fundadores de la Escuela Normal de Cafayate (1963), donde trabajó hasta sus últimos días, desempeñándose en la cátedra de Cultura Musical.

Sus aportes compositivos abarcan desde la música popular hasta la música de cámara académica -sonatas para piano, obras corales e inclusive una obra orquestal. Compuso el Himno de la Universidad Católica de Salta y el del Bachillerato Humanista. Su polifacética creatividad lo impulsó a realizar producciones literarias que nunca publicó. Es importante además destacar su difusión del tango, música ciudadana de Buenos Aires, en países como Bolivia y Chile entre los

¹ La creación de un teatro griego en esa locación fue planteada por las favorables características geomorfológicas, pero no se llegó a concretar.

años 1925 y 1933. Este aporte al género fue posible gracias a músicos de su entorno y a su Orquesta Típica, que ejecutaban algunos tangos de su autoría. Sus obras académicas fueron interpretadas entre los años 1950 y 1980 por músicos como Konstantín Gaymar, Dr. Juan de Laczkovich, Zenaide Lisi, Jorge Martorell, Pedro F. Napolitano con su cuarteto de cuerdas y el Cuarteto de Cámara de la Universidad Nacional de Tucumán. En su homenaje, la Escuela Superior de Música de la Provincia de Salta lleva actualmente su nombre.

Tan profusa labor mereció mi atención, y a partir de una inicial búsqueda bibliográfica pude comprobar la falta de trabajos que hubiesen indagado en profundidad sobre su figura. Es así como esta tesina intenta llenar este vacío en el conocimiento y hacer un aporte más abarcativo, actualizado y extenso que los antecedentes existentes.

1.2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

En la actualidad pocas personas recuerdan su obra porque la misma quedó sepultada en la memoria de quienes escucharon sus obras, en conciertos de alumnos o colegas –como el pianista finlandés radicado en Mendoza, Konstantín Gaymar. José Lo Giúdice quedó en el recuerdo de sus viejos amigos, y en aquellos que compartieron con él sus actividades docentes o en la función pública, muchos ya fallecidos. A pesar de que se realizaron desde la muerte de Lo Giúdice hasta hoy varios homenajes, y pese también a que la Escuela Superior de Música de la Provincia de Salta lleva su nombre, su figura es prácticamente desconocida. Otro elemento importante en este desconocimiento es que el archivo de sus obras inéditas permaneció muchos años en el seno familiar.

El aporte que este trabajo intenta hacer es poner en valor la obra y figura de José Lo Giúdice, hombre polifacético que contribuyó a la cultura y al patrimonio musical universal. Me propuse el rescate y difusión de su obra a través de un trabajo de sistematización del Archivo Familiar al que pude acceder, iniciando así el Fondo Documental José Lo Giúdice, y de una reconstrucción biográfica, posible gracias a estos mismos documentos, que completan los pocos datos que existían sobre su figura. Asimismo, ha sido muy importante el aporte de informantes, de sus hijos Juan Pablo, María Rosa, y José Víctor Lo Giúdice, mi padre, quienes, junto a mi madre y mis hermanos,

han trabajado a la par mío, proveyendo muchísimos recursos de todo orden. Este trabajo permitirá concretar el anhelo de sus hijos y familiares, de lograr un reconocimiento post-mortem, voluntad que las circunstancias habían impedido hasta hoy.

1.3. ANTECEDENTES Y REFERENCIAS

Sobre Lo Giúdice existen algunos artículos biográficos breves que pertenecen a publicaciones que reúnen reseñas sobre personalidades destacadas. El material es escaso, y como hemos mencionado ya, el hecho de que prácticamente toda su obra esté inédita, nos brinda por una parte un campo abierto para la investigación, pero a la vez, nos enfrenta a la dificultad de carecer de textos musicológicos de relieve para la etapa heurística. Los siguientes textos sirvieron de guía para la realización de la reconstrucción biográfica que se ofrece en el capítulo dos de este trabajo. Es importante señalar que, gracias al acceso a los documentos del Archivo Familiar, fue posible comparar y verificar los datos ofrecidos en cada uno de los siguientes artículos:

- Figueroa Aráoz, F. R. (1980). *“Diccionario bibliográfico de salteños”*. Salta: Ed. EUCASA (Editorial de la Universidad Católica de Salta).

Éste y el siguiente artículo, son los más extensos y los que contienen mayor información, proporcionada en buena parte por Juan Pablo Lo Giúdice. Gracias a reportes de los informantes y a la comparación con los documentos del Archivo, pude constatar que contiene datos verídicos. El artículo se centra en su biografía. Menciona su actividad musical en Chile y Bolivia en la esfera de la música popular, y hace referencia a varios de los tangos que compuso y editó en aquel periodo. Comenta, además, su desempeño en las funciones públicas que ocupó y nombran la mayoría de sus composiciones para música de cámara. Finalmente, relata su muerte e incluye varias citas de músicos que interpretaron algunas de sus obras, como Konstantín Gaymar y Aldo Giovannini.

- Gomez Bello, M. Y Porta Correa, R. (1988). *“Efemérides Nacionales y de la Provincia de Salta”*. Salta: Ed. Columbia.

Este texto mantiene una estructura y extensión similar al primero, aportando datos biográficos y sobre sus composiciones. Sin embargo, hay que aclarar que en esta edición hay algunos datos inexactos que pudieron ser constatados en esta investigación.²

Los siguientes cuatro artículos consultados, son una descripción breve que indican solamente el origen y la trayectoria de Lo Giúdice, sin mencionar su acervo compositivo o su labor de gestión cultural pública en detalle. Se trata de textos que pertenecen a diccionarios biográficos o efemérides, que reúnen menciones breves a personalidades destacadas de la cultura e historia de la Provincia de Salta:

- Botelli, J. J. (1983). *“Los Italianos y descendientes en Salta”*. Salta: Ed. ARTES GRÁFICAS S.A.
- Ceballos, E. (1993). *“Conozca la historia de Salta a través de sus efemérides”*. Salta: Ed. Instituto Cultural Andino.
- Carante, M. E. (2011). *“Efemérides de Salta”*. Salta: Editado por Ministerio de Educación de la Prov. de Salta.
- Botelli, A. (2004). *“Antecedentes y apuntes para la historia de la música en Salta. Crónicas y Vademécum musical de Salta.”*. Salta: Ed. Artes Gráficas Crivelli. CD interactivo.

Por último, una breve reseña que se encuentra en la segunda edición del Diccionario de Pianistas Argentinos, trabajo realizado por la pianista mendocina Dora de Marinis. Juan Pablo Páez me ofreció la posibilidad de enviar como colaboración las reseñas biográficas de José Lo Giúdice y de Konstantín Gaymar, pianista finlandés radicado en Mendoza. Los datos del texto donde se encuentran dichas reseñas son los siguientes:

- De Marinis, D. (2014) *“Nuestra Escuela Pianística: de semillas, jardines, flores y árboles. Diccionario de pianistas argentinos”*. 2º Ed. Mendoza: Zeta Editores.

² Donde dice Juan, debe decir Pablo, primer párrafo. En el segundo párrafo sostiene que “sus padres resolvieron enviarlo a Nápoles”. Esto es inexacto, ya que Lo Giúdice se embarca solo, independiente de sus padres, con la ayuda económica de Juan León, su hermano.

El presente trabajo amplía considerablemente el relato de vida expuesto en los citados textos, proporcionando datos actualizados y de mayor extensión, obtenidos de las fuentes del Fondo Documental y de algunas entrevistas, tal como detallaremos en el capítulo 2.

1.4. OBJETIVOS y JUSTIFICACIÓN

El objetivo de este trabajo es lograr dar visibilidad a su figura y poner en valor la producción de JLG, tanto artística como la desempeñada en el ámbito de la gestión cultural. Esta revalorización permitirá a futuras investigaciones aproximarse más a su obra, y se espera, además, posibilitar la interpretación de las mismas, de gran valor histórico y musical. Con el correr del tiempo, la figura de JLG no ha merecido, en mi criterio, el reconocimiento que su producción merece. Parte de este desconocimiento se debe, como ya se mencionó, a que muchas de sus obras no han sido publicadas. Si bien la publicación de las mismas no es el propósito de este trabajo, entiendo que hacer accesible los datos sobre las mismas y difundir su existencia, es ya un primer paso hacia esta difusión.

Me propuse realizar una descripción de todo el Archivo Familiar, avanzando hacia la concreción del Fondo Documental José Lo Giúdice, que considero es un punto de partida para esta reparación histórica hacia la figura de un importante creador, docente y gestor cultural de nuestro país. Asimismo, acompañamos previamente el Fondo Documental con una completa y actualizada reconstrucción biográfica de su persona, que resulta de marco histórico referencial para dichos documentos.

1.4. METODOLOGÍA Y FUENTES

En el año 2010 comencé una serie de viajes a la Provincia de Salta con motivo de estudiar la obra inédita de Lo Giúdice, quien fuera mi abuelo paterno. Realicé este trabajo de campo de manera intuitiva, recolectando material mediante el favor del entorno familiar. En el mes de marzo del 2014, a varios meses de fallecido mi estimado tío Juan Pablo, recibí la custodia del Archivo por parte de mi familia, entendiendo el valor que éste tiene. Mi primera acción fue colocarlo en

cajas de cartón, ya que por más de 40 años había estado guardado en una petaca antigua de cuero, lo cual favorecía su deterioro. En aquél momento clasifiqué el material en Partituras – Documentos y Cartas – Fotografías – Programas de concierto – Recortes de diario – Escritos literarios - y separé lo que fue posible en folios dentro de las cajas, conservando el orden interno de todos los documentos. Luego realicé copia doble de las partituras y algunos textos manuscritos y taquigráficos, para no tener que volver a manipular el material original, y asimismo poder trasladar la copia a la Ciudad de Mendoza, donde residía en ese entonces, y de esa manera, abordar su estudio. En el año 2015 bajo la dirección de la Mgter. M. Gabriela Guembe, y ya definida mi intención de profundizar en JLG y revalorizar su obra, comencé con mayor dedicación y disponibilidad a estudiar qué posibilidades tenía dentro del marco académico para cumplir mis objetivos. En una primera aproximación a los documentos, orienté mi trabajo a la clasificación de los materiales mediante una descripción de los mismos, siguiendo criterios que establece la Norma Internacional de Archivística ISAD(G). Esta descripción permite un más fácil acceso a cualquier interesado en el contenido del Fondo Documental. Luego, surgió la necesidad de acompañar esta descripción del archivo con una reseña biográfica más completa y actualizada que las existentes.

Se presentaron entonces, algunas limitaciones. Frente a la gran cantidad de documentos que tiene el Fondo Documental, y a las limitaciones tanto de tiempo como de alcances de un trabajo de licenciatura, decidí establecer un recorte en la descripción de los materiales, profundizando en aquellos más importantes como fuentes primarias para el trabajo de reconstrucción de la historia de vida (correspondencia, prensa y discursos), y eliminando algunos datos que, si bien no son superfluos (como el detalle de los programas de conciertos en los que algunas obras de JLG estaban incluidas), exceden los propósitos y extensión de mi trabajo. Asimismo, debo señalar que otra limitación metodológica fue el hecho de haber comenzado mi trabajo con los informantes, antes de establecer mi tema de tesis, por lo cual mucho material no fue grabado, sino que se obtuvo en conversaciones informales de los que tomé nota. Pese a todo lo antedicho, considero que este trabajo provee información correcta y debidamente testada con los documentos, y deja sentada las bases para futuras investigaciones.

1.5.1 FICHAJE DEL MATERIAL

En este trabajo sistematizo el Archivo existente, iniciado por el mismo José Lo Giúdice, avanzando hacia la creación de un Fondo Documental que sigue los criterios de las Normas Internacionales de Archivística ISAD(G). Su gestor, afortunadamente tuvo el tino de guardar la mayoría de los materiales que sustentaron esta investigación: correspondencia familiar, fotografías, partituras, escritos, discursos, documentos legales y artículos de prensa. Utilicé como referencia para el fichaje de los documentos el catálogo del Archivo de Julio Perceval realizado por Ana María de Olivencia de Lacourt. Señalamos nuevamente que no se realizó un fichaje detallado de todo el contenido del Fondo Documental, porque tal tarea excedería los objetivos de este trabajo, sino que se realizó una descripción somera, accesible para la consulta de futuras investigaciones. De todos los materiales fichados en este Fondo documental existe un respaldo digital bajo mi propiedad, que está disponible a consulta con acceso restringido.

1.5.2. RECONSTRUCCIÓN BIOGRÁFICA

Para la reconstrucción biográfica utilicé como guía las reseñas biográficas existentes ya mencionadas, y un manuscrito de un discurso pronunciado por Juan Pablo Lo Giúdice en ocasión del último homenaje a José Lo Giúdice, realizado en Campo Santo, en el año 2012. Dicho discurso impreso, fue cedido por el autor, y forma parte de los documentos del Fondo Documental cuya descripción puede ser consultada en el capítulo 3 de este trabajo.

Consiguientemente estudié en orden cronológico toda la información proporcionada por tres grandes fuentes que forman parte del mencionado Fondo Documental: la correspondencia, que incluye 875 cartas enviadas desde 1909 hasta 1971, los discursos del periodo de desempeño en sus funciones públicas, y los artículos de prensa escrita, que abarcan desde los años 1920 hasta 1996.

Fueron clave los testimonios orales y escritos de la familia: Juan Pablo, incansable buscador, estudioso del árbol genealógico y gran lector, aportó anécdotas, anotaciones aisladas y apuntes. El sustento literario de este trabajo se ve complementado gigantescamente con lo

anteriormente dicho, más el valioso testimonio oral de mi padre, José Víctor, así como también la contribución del resto de la familia. Sobre este punto aclaro que la posibilidad de estudiar el material junto a mi padre, sobretodo la lectura de la correspondencia, significó un enorme aporte, ya que completó el relato con datos específicos y anécdotas que él pudo recordar y asociar en el transcurso de las lecturas. La cercanía a su padre le permitió observar desde pequeño muchas situaciones que pudo entender después de haber leído las cartas, e incluso pudo recordar sucesos que fueron mencionados en su niñez, pertenecientes a épocas anteriores a su nacimiento. Así es como su ayuda me permitió reconstruir de la manera más óptima posible la historia de vida de una persona, a la que, si bien me une un vínculo familiar, no tuve oportunidad de conocer.

Como complemento a las fuentes mencionadas, fue posible contar con algunos testimonios que fueron recolectados mediante entrevistas no estructuradas, generando un espacio abierto de comunicación libre.³ En 2011 visité al pianista salteño Jorge Martorell, quien ha interpretado algunas obras de JLG. En esa oportunidad, relató varias anécdotas. El encuentro, que duró aproximadamente 20 minutos, se realizó en su domicilio en la Ciudad de Salta. En febrero de 2016 concerté una entrevista con Hugo Guantay, quien en su adolescencia fuera amigo de mi abuelo. La entrevista se realizó en una confitería frente a la plaza principal de Cafayate, junto a mi tía María Rosa. Fue una conversación de aproximadamente dos horas donde se recordaron anécdotas. Dichas entrevistas no se transcriben porque no proporcionaron mayores datos de los que ya se tenían. Durante los viajes realizados entre los años 2010 y 2016, busqué algunas personas recomendadas por mi familia para obtener más testimonios. Busqué infructuosamente a su alumno Juan Carlos Jauregui, actualmente de profesión odontólogo, quien fue recibido en Buenos Aires por el Maestro Scaramuzza. Conversé telefónicamente con la Sra. Chita Alemán de Femayor, hija de la Sra. Haydeé Rodríguez de Alemán, la primera alumna en Salta de JLG, quién lo recibía en su domicilio para las clases de piano en el año 1924. Todas las personas mencionadas tuvieron conmigo un trato cordial, y brindaron un espacio tranquilo para transmitirme sus impresiones y recuerdos.

También tuve la oportunidad de viajar acompañada de mi tío Juan Pablo, en el año 2010, al pueblo de Campo Santo, lugar de nacimiento de JLG. Allí conocí el Cementerio donde reposan los restos de algunos familiares. En mi último viaje a la provincia de Salta (2016), junto a mi tía María Rosa, fuimos hacia Cafayate en busca del legajo que se encuentra en la Escuela Normal de dicha

³ En este sentido me apoyo en López Cano y San Cristóbal, Ú. 2014.

localidad. Allí se realizó una copia del mismo, y se agregó al Fondo Documental. Quedaron pendientes los viajes a Bolivia en búsqueda de registros sonoros y partituras que no se encuentran en el Archivo familiar, y que la lectura de la correspondencia nos hace intuir su existencia. Como hemos señalado, este trabajo es el punto de partida para quienes deseen seguir todas estas líneas de investigación que se abren a partir de lo que aquí exponemos.

1.5.3 SOBRE MATERIAL EXTRAVIADO:

Parte del trabajo que me propuse, fue el de rastrear una pieza mencionada en los catálogos realizados por mi abuelo, cuyo original no se encuentra en el Archivo familiar. Según mi padre José Víctor, esa pieza, una Suite, fue entregada por mi tío JPLG en el año 1972 o 1973 al pianista ya fallecido Humberto Clark. A pesar de haber realizado varias acciones para dar con esta obra, no he tenido hasta el momento éxito en la empresa.⁴

Con la inquietud sobre la existencia de material radiofónico de la época en que mi abuelo ocupó el cargo de director de LV9 Radio Provincia de Salta, me dirigí a principios de 2016 a la actual Radio Nacional de Salta. Sin éxito, fui al Archivo Histórico de la Provincia de Salta, para saber qué documentos y/o partituras hay allí. Fui asesorada por las Sras. Eugenia García y Victoria Saravia. Me explicaron que el material de la radio se encuentra allí pero fuera de consulta por no estar clasificado. En aquél encuentro, la Sra. García me advirtió sobre consejos prácticos sobre materiales de conservación para el Fondo Documental. Me informó, también, que lo único que hay

⁴ Para esta búsqueda, tomé contacto con el hijo de Humberto, Juan Clark. Él me señaló que todo el material fue regalado en vida por Humberto a la Escuela de Música de la Provincia de Salta y al señor Sergio E. Cuadras. Me dirigí hacia la Escuela (meses antes habían ido mi padre junto con mi tía María Rosa) a preguntar si existía algún tipo de documentación en su biblioteca, en especial partituras. Quedé en contacto con el señor Arturo Botelli, actual director de la Escuela de Música, quien me explicó que la búsqueda ya se había realizado anteriormente y que no existía material en las instalaciones de la Escuela. Encontré finalmente al señor Sergio Cuadras quien buscó entre el material que había recibido de Clark. Lamentablemente, la suite no se encontraba allí tampoco. Finalmente, en febrero de 2017, mediante la lectura de cartas pude saber que mi abuelo envió por correspondencia a su amigo pianista finlandés, residente en Mendoza, una copia de la Suite y de sus sonatas Pastorale y Fantasía. Así es como logré dar con un alumno de Gaymar, Miguel Guisasola, quien me comentó que la familia Rosell quedó en custodia de las pertenencias del matrimonio europeo en el momento de su trágica desaparición. Tomé contacto con el Sr. Federico Rosell, quien me atendió muy amablemente y me dijo recordaba que hay algunas partituras de mi abuelo entre lo que heredó de su amigo Konstantín. Hasta el momento de la finalización de esta tesina, estamos en la búsqueda de las mismas. También tuvo palabras elogiosas hacia la figura de José, expresando que Gaymar lo apreciaba mucho y que más de una vez pudo escuchar de sus manos la Sonata Fantasía.

en el Archivo Histórico son tres fotos: dos de ellas son retratos que tenemos en el Fondo Documental y una tercera foto que no.⁵

La utilización sistemática de documentos que reflejan la vida de una persona pertenece al método biográfico. Estas fuentes, que conforman el género narrativo utilizado en las ciencias sociales como método de investigación, no solo reflejan la vida de la persona, sino también “el contexto histórico-social en la que la obra de dicha persona cobra sentido”. (Villamizar de Henneberg, 2007, p. 3). Es por eso que el método biográfico no es una descripción cronológica meramente, sino que permite analizar el pensamiento y accionar de los sujetos. En este sentido, creo que este trabajo, en tanto realiza esta reconstrucción biográfica sustentada en documentos y testimonios, y que asimismo posibilita el acceso a dicha documentación, no sólo permite el acercamiento a la obra y figura de JLG, sino que refleja las épocas, sociedades, prácticas y tradiciones en las que nuestro compositor se movió.

1.6. ESTRUCTURA DEL DOCUMENTO

El presente texto comprende un resumen del mismo en castellano e inglés. Además, una introducción donde se encuentran las circunstancias dadas alrededor de la investigación, los motivos, objetivos, limitaciones y alcances de la investigación, metodología y antecedentes bibliográficos consultados, como capítulo uno.

En el siguiente capítulo se expone una reseña biográfica, reconstruida a partir de textos antecedentes que sirvieron de guía, y documentos de preciado valor histórico y personal que pertenecen a la familia del compositor y pianista salteño José Lo Giúdice. Se relata en orden cronológico la historia de vida, destacando los principales puntos y aportes al medio, como músico y como gestor cultural: Infancia, genealogía y adolescencia, su viaje a Europa, su regreso e interés por el tango y las músicas populares en los países de Bolivia y Chile, la etapa de radicación en

⁵ La misma, fue llevada por mi tío JPLG en el año 1982. Se encuentra mi abuelo sentado a un piano de cuarto de cola y a sus lados, un bandoneonista y un violinista que posiblemente son José Ciardi y José Basiglio. Es posible que esta fotografía pertenezca al cuaderno que armó JLG con recopilaciones de la Orquesta Típica, que se encuentra disponible en la descripción del Fondo Documental en el Capítulo tres de este trabajo. Adjunto esta fotografía en el anexo.

Salta, su desempeño como docente y en el medio público.⁶ Mencionamos sus aportes compositivos, sumado a algunos testimonios de músicos que interpretaron sus obras, y finalmente las circunstancias de su deceso y posterior homenaje: la Escuela Superior de Música de Salta, que lleva su nombre.

En el capítulo tres se expone una descripción de dichos documentos, que integran el Fondo Documental. Este fue clasificado siguiendo criterios de la Norma Internacional de Archivística ISAD(G), y los documentos son descriptos según su contenido. Como he señalado anteriormente, no se alcanzó a describir documento por documento, ya que la extensión y cantidad de los mismos excede los alcances y objetivos de este proyecto. Se organizó el material en Series y sub-series, agrupando: correspondencia, fotografías, partituras, escritos, artículos de prensa escrita, registros sonoros, documentación gráfica y misceláneas.

Como cierre del presente trabajo se incluyen conclusiones, las referencias de las citas y la bibliografía consultada. En el anexo se incluyen fotografías de algunos documentos del mencionado Fondo, como elemento probatorio de lo que aquí sostenemos y del valor histórico del de este compositor aún desconocido, José Lo Giúdice.

⁶ JLG fue director de la Radio L.V.9 (1946-50), Director de Asuntos Culturales (1950-53), Subdirector de Prensa y Cultura (1953-58), y uno de los docentes fundadores de la Escuela Normal de Cafayate, desde 1963 hasta su muerte.

CAPÍTULO 2: RECONSTRUCCIÓN BIOGRÁFICA DE JOSÉ LO GIÚDICE

2.1 GENEALOGÍA, INFANCIA Y ADOLESCENCIA.

José Lo Giúdice nació en Campo Santo, Provincia de Salta, el 17 de febrero de 1900. Fue hijo de don Paolo Lo Giúdice y Doña Matilde Longo Saluzzi, ambos de origen italiano.

Paolo era proveniente de Trebisacce, Cosenza, región de Calabria. Hijo de Vincenzo Lo Giúdice y Rosa Falabella, había nacido el 24 de agosto de 1866. Fue acompañado en su viaje a la Argentina desde Italia por su sobrino Cayetano De Marco y por sus primos segundos de apellido De Vita, quienes trabajaron con él en el Almacén de Ramos Generales y Farmacia que tuvieron en Campo Santo. De la existencia del almacén hay registro en una copia del Testamento de Paolo que data del 1901 y que se encuentra en el Archivo familiar.

Se desconoce la fecha exacta del ingreso de Don Paolo a nuestro país, ya que no existe en el archivo que poseemos ningún documento que arroje ese dato. Sin embargo, por relato transmitido en la familia, se dice que llegaron en la “*época del cólera*”.⁷ Investigaciones familiares sugieren que no se alojó en el Hotel de Inmigrantes, ya que éste inauguró su tercer edificio recién en 1911.⁸

Los abuelos maternos de José fueron Giovanni Longo (1840-1914) e Isabella Saluzzi (¿-1910) ambos de origen italiano. Doña Matilde habría nacido en Acerenza el 19 de agosto de 1875, según refleja una constancia original de hijos del matrimonio Longo-Saluzzi. Matilde habría llegado a la Argentina a los doce años, en compañía de sus padres.

Con la llegada de inmigrantes italianos había crecido la actividad agrícola en el pueblo de Campo Santo, ubicado a unos treinta minutos al este de la capital salteña, en el departamento de Güemes. Hasta la segunda mitad del siglo XVIII, Campo Santo “se dedicaba exclusivamente a producir caña de azúcar en los grandes predios, los que, al fraccionarse en pequeñas parcelas,

⁷ Entre 1867 y 1871. Se supone que puede haber llegado en la década del 1980.

⁸ Investigaciones familiares refiere a anotaciones aisladas, apuntes y escritos sobre la historia familiar que realizó mi tío Juan Pablo Lo Giúdice, quien se embarcó en esta empresa de investigar el árbol genealógico mediante las fuentes de documentos legales y correspondencias que forman parte del archivo familiar.

diversificaron la producción en cítricos y tabaco. El progreso llegó con el ferrocarril, al establecerse el nudo ferroviario Salta-Jujuy-Bolivia”. (Gómez Bello, M. y Porta Correa, R. 1988, p. 77).

El matrimonio Lo Giudice – Longo tuvo cinco hijos. Hasta el nacimiento de José, quinto y último hijo, Paolo, a quien apodaban “El Canario”, llevó al frente un almacén de ramos generales que cubría las necesidades de los habitantes, siendo el mayor proveedor del consumo que generaba el movimiento en torno a las actividades del ingenio azucarero de Campo Santo.

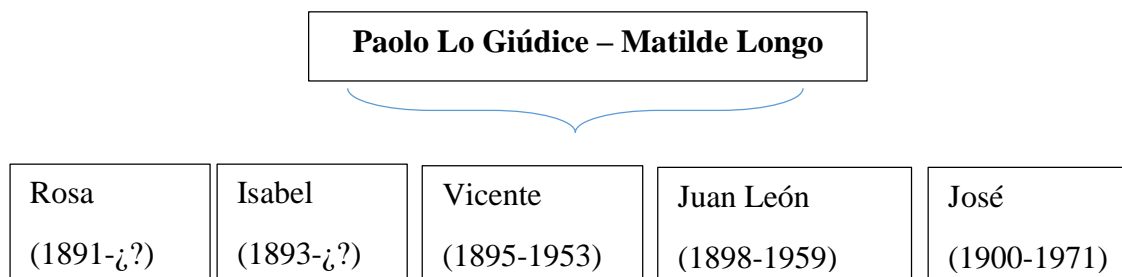


Fig. 1. Hijos del matrimonio Lo Giúdice-Longo

José vio la luz en la casa de sus padres que aún se conserva, con algunas modificaciones en la fachada, en la calle Julio Cornejo, números del 79 al 85, en Campo Santo. Diez meses después del nacimiento de José, Paolo falleció repentinamente dejando viuda a Matilde con sus tres hijos varones y dos hijas mujeres. Al poco tiempo de enviudar, Matilde contrajo segundas nupcias con Leonardo De Vita. De este segundo matrimonio nacieron tres mujeres y dos varones: Rosa Isabel, Filomena, José Juan, Vicente y Concepción.



Fig.2. Funeral de Paolo Lo Giudice, año 1900.



Fig. 3. Leonardo De Vita, Matilde Longo e hijos.

Siendo el año 1907, en circunstancias que no hemos podido develar, su hermana mayor Rosa, habiendo regresado de un viaje a Italia, encontró a José y a sus hermanos, en casa de su madre Matilde, en un estado de abandono y sin concurrir a la escuela primaria, lo que motivó el traslado del niño a la casa de los abuelos maternos, Giovanni e Isabella, quienes se encargaron de su cuidado. Dicha vivienda se encontraba en la calle Carlos Pellegrini casi Alvarado de la ciudad de Salta.

Cuando José tenía 10 años, y mientras asistía a la escuela primaria Dr. Benjamín Zorrilla, falleció su abuela materna, Isabella. Años más tarde Giovanni realizó un viaje a Italia quedando José solo por varios meses, casi sin sustento ni apoyo afectivo, ya que su madre no lo visitaba durante el periodo escolar.⁹ Sobre esta situación comenta Juan Pablo Lo Giúdice, que “mientras estuvo solo en su casa, recibió atención del Intendente Abel Zerda, quién en un gesto humanitario le enviaba en algunas oportunidades un peón para atender su escaso vestuario y la casa”. (Lo Giúdice, J. P, 2012, p.2). Continúa diciendo que una de las cosas que José realizó para poder vivir fue “emplearse en el manejo del primer proyector de películas a \$0,10 por domingo. Se trataba de cine mudo musicalizado en ese entonces por Artidorio Cresseri en el piano, a quien José le debe su primer acercamiento admirado a la música.” (p.2).

Además, en el verano, José regresaba a la casa de su madre. Allí solía realizar viajes de Campo Santo a Güemes llevando verduras en las alforjas de su caballo para entregar a los almacenes, ayudado por un peón llamado Eusebio, quien lo asistía para montar al equino.

Existe constancia del regreso de Italia del abuelo Giovanni en el año 1914. Antes de ello, José ingresó al Seminario Conciliar de Salta para continuar sus estudios. Al regresar del viejo continente, Giovanni fue a buscarlo, suplicándole con lágrimas que volviera a vivir con él, pero José se negó. La muerte del abuelo sucedió en el mismo año, 1914, en Campo Santo.

⁹ En un artículo de diario de 1938, en homenaje a Matilde por su reciente fallecimiento, se dice que vino a América cuando tenía 12 años, en compañía de sus padres; se retrata su personalidad como una madre atenta y generosa, de sentidas prácticas de piedad religiosa. El artículo relata que terminó sumida en profundo dolor los últimos 20 años de su vida con gran resignación, y postrada por la enfermedad falleció a los 65 años. A pesar de tan loables críticas escritas por sus afines, existió una larga etapa de distanciamiento que llevó al rechazo de una oportunidad de reencuentro con su hijo. Cuando José tenía 18 años, fue visitado por su madre, pero él decidió cerrar la puerta sin dirigirle la palabra. Al parecer con el correr de los años, este doloroso conflicto de resentimiento ante el abandono materno en su infancia se vio apaciguado, como se refleja en la correspondencia entre madre e hijo. Esas cartas contienen afectuosas saluciones a lo largo de su juventud y adultez hasta la muerte de Matilde en 1938. No obstante, no se hace referencia en ninguna de ellas sobre este conflicto y las circunstancias de su reconciliación.

Una vez ingresado en el Seminario Conciliar de Salta, a cargo de los sacerdotes de la congregación alemana del Verbo Divino, cursó Humanidades y Filosofía con excelentes calificaciones. También estudió lenguas clásicas, canto y música. Se cuenta que ya en ese entonces demostraba una profunda inclinación por el estudio de este arte¹⁰. Ya se encontraba estudiando en esa institución su hermano Juan León, quien fuera ordenado sacerdote en el año 1921. Juan León desarrolló una vasta labor a lo largo de los años, y llegó a recibir honores pontificios y ejercer cargos eclesiásticos de jerarquía.

2.2 EUROPA

La fuerte hermandad entre Juan León y José fue un pilar importantísimo para el músico e incluso para la familia entera. Juan León lo apoyó fuertemente en aquella etapa fundamental de su formación. Luego de terminar sus estudios en el Seminario, José partió hacia Europa en el año 1921. Establecido en Vomero, barrio situado en las colinas de Nápoles, estudió composición y armonía con Leonilde Lauro y Antonio Savasta por un periodo de cuatro años en el Real Conservatorio di Napoli.

Los primeros años del joven transcurrieron sumidos en la precariedad de recursos y el desenvolvimiento en una tierra de distinta cultura e idioma -el cual no le era ajeno del todo debido al origen de su entorno familiar. El desarraigo marcó su camino: sus cartas a su familia, especialmente a su hermano y compañero Juan León, son las que demuestran la angustia sufrida durante su estadía en la tierra de sus ancestros. En carta de 1921 José relata que “gracias a Dios le bajó el chucho”, refiriéndose al paludismo, enfermedad contra la que tuvo que librar una fuerte batalla. En una postal del pueblo, también dirigida a su hermano Juan León, se pueden leer las siguientes líneas:

Éste es el panorama que diáfano y tranquilo se extiende ante mi estudio.
Envidiarás por cierto esta situación, que de suya es hermosa. Pero a pesar de que mi cuerpo se haya aclimatado en este suelo, mi espíritu, como rebelde a estas notas alegres, vuela en cada instante hacia aquel terruño que me vio crecer y con

¹⁰ Certificado autenticado que así lo comprueba expendido el 22 de junio de 1948 por el Rector del Seminario Metropolitano de Salta P. Carlos Welizko, con detalle de todos los cursos aprobados y sus calificaciones, que se encuentra en el Archivo familiar, disponible en la descripción del Fondo Documental en el capítulo 3 de este trabajo.

frecuencia se siente abatido por la honda nostalgia y la lontananza de los seres queridos. (Lo Giúdice, J. Comunicación personal. 8 de octubre de 1921)

En su numerosa correspondencia mantenía a sus familiares al tanto sobre diversos temas: sus viajes, sus amistades, los primos que había conocido en Trebisacce, el alquiler de un piano para poder estudiar ¹¹ y algunos acontecimientos socio-políticos. Para sobrevivir económicamente contaba con una cuota que le enviaba periódicamente Juan León, fruto de la venta de un inmueble que tuvieron como herencia del abuelo materno. En una carta de 1923 José se refirió a la devaluación de la moneda y a sus ansias de viajar para estudiar en Austria y Alemania, “cuna de los grandes”, comentando con ahínco la mayor calidad de enseñanza en aquellos países. Recuerda José Víctor¹² que JLG le contó que estando todavía en tierras de Dante, obtuvo una beca para estudiar en Viena, pero no pudo concretar este proyecto porque no le alcanzó el dinero.

En desavenencia con el destino, José regresó a su país natal sin poder concluir sus estudios. Su aspiración era regresar a Europa para continuar lo pendiente, pero por motivos económicos nunca logró este objetivo. Es así como a principios del año 1924 se radicó intermitentemente por distintos lugares donde se hallaba dispersa su familia, en busca de trabajo.

2.3 DE REGRESO

Contando con 24 años el músico retornó hacia la Argentina. Pasó una corta temporada en Buenos Aires donde entró en contacto con la música ciudadana. A pesar de no haber finalizado sus estudios, su formación profesional y cultural se enriquecieron, mientras que su experiencia iba creciendo junto con el interés en la música popular. Posteriormente retornó a la casa natal en Campo Santo, en busca de trabajo, y es posible que ya se perfilara la opción de radicarse allí. Ya en el mes de junio en carta firmada por el sacerdote Barni Haller, Don José es felicitado por la formación de un coro en dicho pueblo.

¹¹ Existe certificado del Banco di Napoli sobre el alquiler de un piano, por tres meses a la Empresa Pasquale Sivo. En este documento se encuentra el domicilio de JLG de aquél entonces.

¹² Mi padre, José Víctor es hijo de José Lo Giúdice, nacido en 1948 en la Ciudad de Salta. Ésta y otras anécdotas fueron recabadas mediante comunicación personal, durante los años de trabajo en la escritura de este texto.

Entre los años 1925 y 1926 realizó muchos viajes que consistieron en la mezcla de períodos de trabajo y recreos: pasó por Jujuy, La Paz, Yavi, donde tenía alumnos particulares a los cuales impartía clases, y algunas veces descansaba por la Puna, acompañando a su hermano sacerdote en sus tareas parroquiales. También probó suerte en Rosario, Santa Fe, donde fue alojado por unos parientes de apellido Gaudio. Existe un artículo de diario donde se mencionan dos conciertos dados en Cafayate, Salta.¹³ Su hijo, José Víctor, recuerda que este acontecimiento sucedió en 1926.¹⁴



Fig. 4. José Lo Giúdice a sus 18 años.

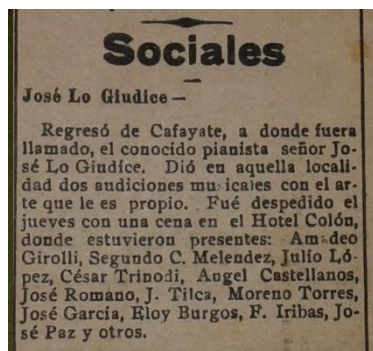


Fig. 5. Artículo de prensa s.f.

Se estableció finalmente en La Paz en el año 1927. En esa ciudad José interactuó con algunos músicos con quienes se abocó de lleno en la interpretación de la “música criolla argentina y el tango”, como describen los diarios de la época, formando conjuntos de distintos formatos: trío, cuarteto y quinteto. El más notable de estos grupos fue la Típica Argentina Basiglio-Giúdice que en un primer momento, curiosamente se llamó “Los Cuyanos”.¹⁵

Las conversaciones por correspondencia entre los músicos que se vincularon con Lo Giúdice en aquellos años trataban sobre los menesteres del oficio: contratos y presupuestos, giras por distintas ciudades, orquestas, salones y hoteles. Como la prensa también atestigua, no sólo tocaban en fiestas populares sino también en exhibiciones cinematográficas, audiciones radiales y

¹³ El artículo recopilado por JLG no contiene fecha ni nombre del diario.

¹⁴ Información obtenida mediante comunicación personal.

¹⁵ Más adelante se detallan los nombres de los músicos de la Orquesta. Basiglio era un violinista oriundo de Buenos Aires. Se llamaron “Los Cuyanos”, según se lee en un artículo del diario La Nación (de Chile) del 3 de octubre de 1927 (pág. 6) recopilado por JLG. Posiblemente el nombre “Los Cuyanos” se deba a la pertenencia al conjunto, de algún músico o colaborador de origen mendocino, como J. Álvarez Conde, con quien José entabló una gran amistad. Sin embargo, no existen documentos que arrojen más información al respecto. Álvarez Conde escribe la letra del tango Alma Paceña, con música de Lo Giúdice.

en intermedios de obras de teatro, contratados por algunas compañías como Franulic, Valicelli, Jarques - Romero, entre otras.¹⁶



Fig. 6. Programa de actuación de la compañía Jarques - Romero junto con la Típica Basiglio-Giúdice.

Entre los remitentes más frecuentes de la correspondencia de esa época se encuentran los nombres de Jesús Álvarez Conde -poeta mendocino-, José Basiglio -violinista-, José Ciardi -bandoneonista-, Antonio Torres Rojas -de profesión fotógrafo y violinista también-, Santiago Massoia -bandoneonista-, sus alumnas Delmira Berdecio y Carmen Zamora, las cuales dicen esperarlo ansiosamente para sus clases en Sucre, y Marfa Ossio. Ésta última, compositora sucrense, es la autora de la música del tango "Pervertida", para el cual Lo Giudice escribió la letra. Las líneas de la mayoría de sus cartas hacen notar, a lo largo de varios años, el afecto predilecto por el pianista y el apoyo que significaba para ella, su amistad. En la mayor parte de sus mensajes la compositora muestra una fuerte angustia, pues su escritura denuncia la incomodidad de ser mujer en un mundo bohemio, dominado por un machismo que no hacía justicia a sus dotes de artista, sino que la condenaba a una gran soledad.

¹⁶ En la numerosa correspondencia no sólo se encuentran mencionados los músicos de la Típica de JLG, sino también otros colegas, actrices y cantantes con quienes compartía la escena local del momento.

En las líneas de su amigo mendocino Álvarez Conde se aprecia la exquisita pluma con que se abordaban temáticas referidas a la orquesta, a las circunstancias sociales de la época y sobre todo a las letras de tangos. Álvarez Conde describe un tango titulado “Compadrón”, dando a entender que es de autoría de Lo Giudice ¹⁷:

Entre los tres que tuviste el que más me gusta es aquél de estilo compadrón. Tiene algo de rezongo y mucho de cuita que no se dice con palabras, sino que se traduce en abrazos, la caricia, la ternura, el beso emborrachador que precede de los Holocaustos. Es un tango de vigiliás. Diríase que su eco suena en los oídos como una campanada a media noche, o como esas caricias robadas, cuyo sabor perdura en el recuerdo torturador de los anhelos. (...) Desgraciadamente tu visita a Mendoza duró tan poco, que el tiempo no hizo una obra completa. (...) Envíame también la zamba. Si te parece la titularemos “La Bandada”¹⁸ (Álvarez Conde, J. Comunicación personal. 26 agosto 1928)

Acompañado de los músicos Humberto Tallone y José Ciardi – bandoneón-, José Basiglio – violín- y Néstor Portocarrero – percusión-, Don José pasó por Buenos Aires, Oruro y luego viajó a Santiago de Chile, donde la banda permaneció varios meses. Así lo relata el diario La Nación de Chile: recién llegados de Buenos Aires bajo el nombre de “Los Cuyanos” se presentaron en el Tea Room de Gath and Chaves donde tocaban diariamente por las mañanas, haciendo oír “los más lindos tangos, zambas y camperas de la tierra argentina” (*La Nación*, 3 de octubre de 1927, p. 6).



Fig. 7 y 8. Afiche y programa del Tea Room de Gath and Chaves.

¹⁷ En carta anterior, fechada en 19/06/28, J. Á. Conde le solicita a JLG que le envíe una copia del tango titulado “Compadrón”. Esta partitura no se encuentra en el archivo familiar.

¹⁸ En el archivo familiar existen partituras manuscritas de dos zambas sin título. Posiblemente alguna de ellas sea a la que se refiere Álvarez Conde. Nótese la mención breve de un viaje a Mendoza de José Lo Giudice, probablemente hospedado por Á. Conde.

Durante los años que la agrupación mantuvo actividad, 1927-33, además de Santiago de Chile, también pasaron por las ciudades bolivianas de Tupiza, Potosí, Sucre y La Paz. Con el correr del tiempo fueron agregándose músicos, como el violinista Montalvo y el bandoneonista Santiago Massoia.

La prensa de la época asegura que la Típica Basiglio-Giúdice era una de las mejores que se escuchaban por la localidad. Cuenta, además, que la Típica conquistaba con sus brillantes actuaciones, y la reacción del público era de franco aplauso. “Fieles intérpretes de la música moderna, dan al tango argentino ese sello propio e inconfundible, que trasluce el alma entera del arrabal porteño impregnado fuertemente de motivos sentimentales.” ([artículo de prensa] s.f.)¹⁹ En otro artículo se describe a cada músico:

Giúdice que acaba de arribar de Buenos Aires, es un verdadero virtuoso en el teclado. Sus impecables ejecuciones, ese “chaché” maravilloso que posee para interpretar el tango y las estilizaciones con que matiza sabiamente su faena, le han conquistado un justificado renombre en La Paz, donde goza de firmes simpatías en el mundo bohemio y nochariego [sic] que arrastra por los cafetines y las confiterías, su nostalgia ávida de hundirse en el remanso misterioso de la música que apacigua el dolor y acaricia el alma. Integrado ya el conjunto musical que dirige Basiglio, el notable violinista que triunfara hace poco en Sucre y al que colaboran ahora dos espléndidos bandoneonistas y un diestro chico en la batería, es de esperar que la temporada carnavalesca les depare otra vez el privilegio de ser solicitados por nuestra sociedad y por nuestro público, acostumbrado ya a sus finas ejecuciones de firme técnica y de hondo sentimiento. (s.f.)

Lo Giúdice y sus compañeros jugaron un papel muy importante en la introducción del tango en las capitales mencionadas. Así lo confirma un pequeño artículo sin fecha, que posiblemente pertenezca a un diario de Salta. (*fig. 9*)

¹⁹ Esta cita y la siguiente están extraídas de recortes de diarios que carecen de fecha y de nombre del diario. Estos recortes, recopilados por José Lo Giúdice en una carpeta, oscilan entre los años 1927 y 1931. Algunos de ellos conservan el dato de la fecha y diario, no así la mayoría, como los recién citados. La mayoría de estos documentos son de Bolivia, aunque existen algunos de Salta, Chile y Buenos Aires. Esta carpeta no solo contiene recortes de prensa escrita sino también fotografías, afiches y volantes publicitarios de las actividades de la Orquesta Típica. No están ordenados cronológicamente. Dicha compilación puede ser consultada en el archivo del Fondo Documental detallado en el capítulo 3 de este trabajo.

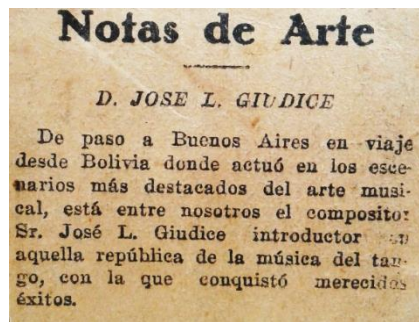


Fig. 9: Artículo de prensa sin fecha ni título de diario ni fuente.



Fig. 10: Afiche publicitario de la Orquesta Típica Basiglio-Giúdice.

Su repertorio contaba con numerosas piezas editadas. Tangos como: “Cuando llora la milonga”, “9 de julio”, “La rayuela”, “Serpentina”, “Ausencia”, “Alma de bohemio”, “Arrabalero”, “Caminito”, “La cumparsita”, “Mano a mano”, “Orgullo criollo”, “Repunte”, “No te engañes corazón”, “Malevaje”, “Fea”, “Misa de once”, “Alma en pena”, “Lágrimas de arrabal”, “Seguí no te pares”, “Mientras llora el tango”, entre otros. También interpretaban otros géneros: “La viudita” (ranchera), “Paquita” y “Norita” (paso doble), “Te venden tus miradas”, “Dear one”, “Noches blancas” y “Nelly” (fox trot), “Land of my sunset dreams”, “Corazón de oro”, “Ensueño” (Vals), “Polola mía” (zamba-estilo) y “La chiriguana” (zamba), son algunos de los títulos de sus programas.

A este repertorio se agregaban los de autoría de José Lo Giudice, como “Lágrimas de un tango”, “Alma Paceña” (letra de Álvarez Conde), “Barra fuerte”, “Pervertida” (Música de Marfa Ossio y letra de JLG), “Pobre cieguita” (Música de JLG y letra de Natalio Sánchez Rodrigo), “Lamento Quechua” (Fox incaico). También formaron parte del repertorio los siguientes tangos inéditos: “Por mi culpa” (tango), “Como los zorzales” (tango) - “Paso doble” – (Por JLG y Delmira Berdecio, 1930)

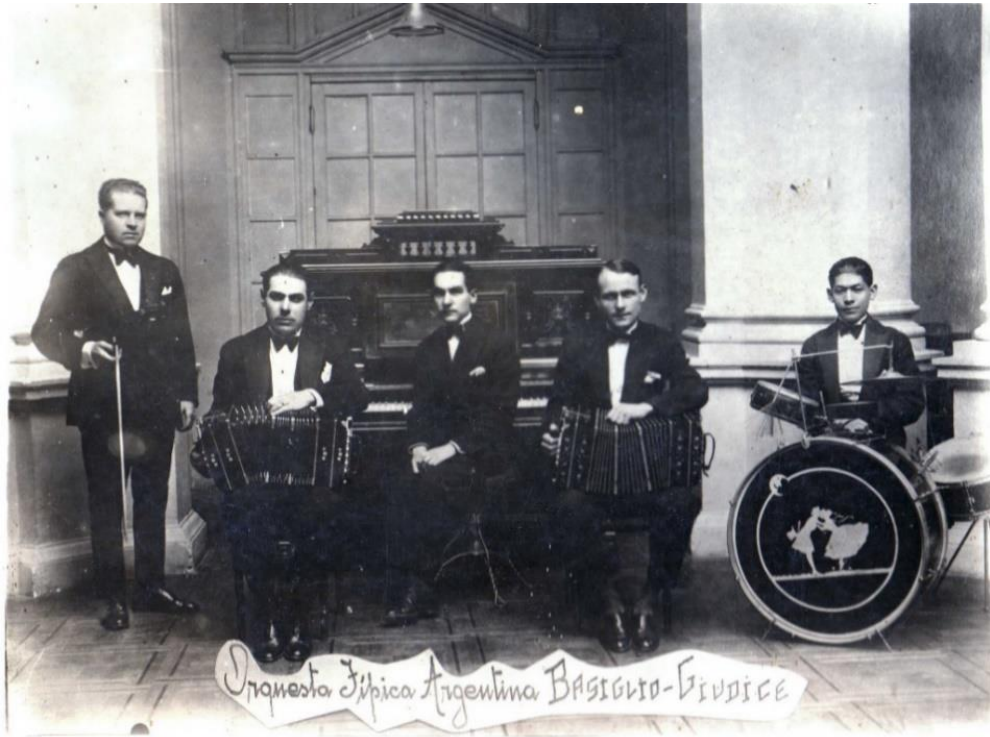


Fig. 11. Orquesta Típica argentina Basiglio-Giúdice.

Entre la rutina de los músicos en sus giras y conciertos, sumado al dictado de clases particulares, la pena no se esconde entre las líneas de los que manifestaban que la miseria era espantosa. En medio de la gran crisis mundial de los años 30, abundaban las quejas de todo tipo, como la falta de pago de salarios por parte de los hoteles y compañías contratantes. Esto impulsó a muchos artistas a trasladarse en búsqueda de mejores oportunidades. Relata uno de sus compañeros:

Aquí la crisis está peor cada día, y para nuestra profesión no hay ninguna esperanza. Tengo muchísima fe en el negocio de los espejitos (...) Casali trabaja en "El Mendoza". He sabido que en el cine van a poner orquesta. En el casino ya no hay música." (Torres Rojas, A. Comunicación personal a JLG. 10 febrero 1931).

Documentan la forma de vida de aquellos años muchas cartas de familiares y amigos: la comunicación por escrito era uno de los pilares de los vínculos afectivos, más aún cuando las personas se encontraban lejos del terruño o de sus seres queridos. Toda la familia –incluyendo a

varias de sus sobrinas, se comunicaba con él con regular frecuencia, y en la correspondencia se pueden leer líneas como “¿cuándo va a volver!? ¿Habrá conocido alguna pacheña?”, que demuestran el afecto hacia su persona.

Además de la correspondencia, la radio tuvo un rol de grandísima importancia para las comunicaciones y situaciones sociales de la época, como ilustran estas bellas líneas de su hermano Juan León:

Te daré algunas noticias relativas a la radio. Estoy plenamente satisfecho de sus resultados. Siento todas las estaciones de BA. Además, se destaca por su asombrosa claridad, S.T.I del Rosario, muy amena por sus programas. La sigue Mendoza, L.V. 10. Córdoba, L.V.3. La Plata, LR10. Montevideo Cx6. Escuché una sola vez la de Sgo del Estero. También México, otra del Brasil, varias en inglés, de Norteamérica, y también de Arica, con las noticias del triunfo de Zabala. Es increíble como un aparato de sólo tres lámparas nutrido, con corriente de pilas obtenga tanto alcance. (...) El circuito Schnell directo, es el tipo ideal para la Puna. Discursos, drama, reclames, conciertos, risas, cuchicheos, suspiros, flatos y rumores internos llegan con una claridad envidiable. ¡Qué música, hermano! (...) Qué orquestas, qué de programas tan variados, qué tangos que a uno le hace caer las babas de puro gusto. Canaro con sus grandes creaciones, su hermoso paso doble "La Ribera", "La muchachada del centro", "último beso", y otras yerbas. Cuánta gratitud nos debemos al genio de Hertz, de Branly y de Marconi por esta maravillosa invención, la más colosal de todos los tiempos. No hay soledad que no sea llevable, tristeza que no desaparezca, ni mal humor que no ceda, a los encantos de la radio. (Lo Giúdice, J.L. Comunicación personal a JLG. 13 agosto 1932).

En el año 1932 José se estableció en Campo Santo por cuatro años. No hay mucha información sobre este período. Sabemos, gracias al testimonio oral de la familia, un aviso clasificado en prensa de la época que data de 1935, y algunas fotografías, que tuvo un Bar y Confitería. Tenía la idea de ampliar dicho Bar y Confitería para poder instalar un *biógrafo*²⁰ que permitiera la proyección de películas, pero no pudo concretarlo. En carta de otro amigo de aquellas épocas, se lee: “Trata de vender o liquidar de cualquier forma tu bar (...) estamos afligidos por la trágica muerte de Gardel.” (Averboch, J. Comunicación personal a JLG. 25 julio 1935).

²⁰ Antiguo proyector de películas.



Fig. 12: Confitería y Bar en Campo Santo

2.4 GESTIÓN CULTURAL PÚBLICA Y DOCENCIA

En mayo del 1937 José se trasladó a la ciudad de Salta. Formó su familia junto a Josefa de Jesús Quinteros, proveniente de Tucumán, con quien criaron dos mujeres y dos varones: Lucía y María Rosa, Juan Pablo y José Víctor. Al poco tiempo de llegado a Salta, a mediados del mes de julio de 1938, falleció su madre, Matilde Longo.

El 13 de agosto de 1942 Lo Giúdice recibió una carta del Maestro Julio Perceval, enviándole afectuosas saluciones. Según recuerdos orales de la familia, Don José estuvo en Mendoza en busca de trabajo por el año 1943, hospedándose en la casa de su amigo Jesús Álvarez Conde. Debido a que ese proyecto no prosperó, José se trasladó junto con su esposa a La Quiaca por un período de tres años, donde fue Director del Instituto Musical.²¹ En diciembre del '43 nació su primogénita Lucía Matilde.

En junio del 1945 se estableció definitivamente en la Ciudad de Salta. En la casa ubicada en Balcarce al 700, Don José vivió de forma modesta e introspectiva la riqueza de sus

²¹ Este dato se desprende del siguiente artículo de prensa escrita: *Eco Puneño*, 4 de junio 1944, p. 2.

conocimientos y experiencias, compartiéndolas desde su hogar en sus clases particulares de piano y armonía, y desde las diversas funciones públicas que ocupó además de la docencia, demostrando allí su gran visión y laboriosidad, pero ante todo una gran honestidad y una firme personalidad. Hombre de pocas palabras pero llenas de sabiduría, poeta intuitivo, como lo llamó Fernando R. Figueroa por sus “sobresalientes dotes”²² (Figueroa, F. R. 1980, p.179), trabajó sin descanso por la difusión y articulación de las expresiones culturales en su medio.

Mientras fue director de la Emisora Oficial LV9 Radio Provincia de Salta (entre los años 1946 y 1950) alentó permanentemente las manifestaciones del arte popular como describe un artículo del Diario *El Tribuno* de 1970, dándole a la emisora una impronta de difusión y gestión cultural que nunca antes había tenido. Fomentó la música en vivo, el intercambio de artistas regionales, el radioteatro, entre otras actividades. Además la radio contaba con un “personal artístico”²³. En ese entonces, solía amenizar las tardes de los domingos, y acompañar a instrumentistas y cantantes, el trío llamado “Chaguar Mayo”, al piano Lo Giúdice, junto con Eduardo Falú y Nicolás Lamadrid.

Sobre la actividad desarrollada por Lo Giúdice en la dirección de la Radio LV9, ilumina el siguiente aporte de Venier E. extraído de su trabajo de investigación sobre la historia de la Radiofonía en Salta. El autor resalta la redefinición que tuvo la emisora bajo la dirección de Don José, convirtiéndose en una productora cultural que estimulaba las distintas expresiones artísticas locales:

A partir de los años 1947 en adelante, la radio comienza a aparecer con más claridad en los recuerdos de las audiencias y lo hace a partir de las propuestas pragmáticas que fue incorporando a sus emisiones diarias. La emisora adoptó las características de la radio como productora cultural incorporando una mayor diversidad de es y dejando en un plano secundario su rol de órgano de difusión oficial. Esta redefinición tuvo como artífice y motor al músico y compositor nacido en la localidad salteña de Campo Santo José Lo Giúdice, quien estuvo a cargo de la dirección de la radio durante el período de 1946 a 1950. La designación del maestro Lo Giúdice daba cuenta de la orientación de productora cultural y

²² En el archivo familiar se encuentran los borradores de una colección literaria integrada por escritos en verso y prosa que nunca fueron publicados. Los mismos pueden ser consultados en el Fondo Documental que se describe en el capítulo 3.

²³ En la contratapa del diario *Noticias* del 16 de octubre de 1948 aparece la descripción detallada del personal de la Radio LV9 Prov. De Salta. Se menciona: Orquesta Internacional de Melodías dirigida por Cesar Casas, Orquesta Típica “Buenos Aires”, Orquesta de jazz de “Lalo Ferris”, Orquesta característica de Eduardo Ledesma, Conjunto “Los Trovadores del sol”, Dúo Miranda-Bonier, cantor melódico Víctor Ruíz, cantonista Anayté, soprano Diana Prins, Trío Varas, Trío Spezzi, cantor popular Vicente Borgesi, cantor Alberto Sanella y sus guitarras. También se menciona un radioteatro, a cargo del periodista César F. Perdiguero.

musical que se le quiso imprimir a la radio. El músico era un prolífico compositor y estudioso de las expresiones indoamericanas folclóricas y volcaría toda su impronta en la radio. (...) La presencia de Lo Giudice en la dirección de la radio permitió acercar al auditorio de L.V.9 renombrados exponentes de la música popular argentina del momento como Margarita Palacios, la orquesta de Mario Canaro, Alberto Pugliese, Juan Caló, los Hermanos Caro y Zavalita. También alentó la realización de los primeros radioteatros en vivo. (...)

Mediante esta modalidad y con una programación que daba una relevancia a las expresiones musicales, se estimulaba la vocación artística y se generaban talentos de la música popular tanto de tango como de folclore. En tal sentido Radio Provincia de Salta seguía el modelo productivo de las radios de la época de Buenos Aires asumiendo las particularidades de la cultura y gustos del público salteño y asumiendo también las limitaciones presupuestarias de un mercado periférico. Con la dirección de Lo Giudice la radio estrecharía la relación con las audiencias posicionándose con una oferta cultural diversa. En ese momento la radio también comenzó a perfilar su vocación por constituir un espacio laboral y de exposición pública masiva de intelectuales, literatos y la bohemia salteña. (Venier, E. 2013.)



Fig. 13. Radio L.V.9 Provincia de Salta

Don Lo Giúdice también se desempeñó como director de Asuntos Culturales de la Provincia (1950-53), y luego fue subdirector de Prensa y Cultura (1953-58), cargo en el cual alcanzó su jubilación por retiro voluntario, lamentablemente con un salario que poca justicia hizo a toda su entrega en aquellas funciones. Fue miembro de la Comisión de Espectáculos Públicos de la Municipalidad de Salta durante los años 1950 y 1952. Trabajó con incansable insistencia en la gestión para generar mayor accesibilidad a los bienes artísticos para la comunidad salteña y el

intercambio con artistas de todo el país. Los variados discursos que pronunció para los distintos conciertos y eventos que auspició Asuntos Culturales mientras él estaba a su cargo, denotan claramente su pensamiento en línea a las políticas inclusivas nacionales de aquel momento de nuestra historia argentina. Un ejemplo es el siguiente:

Nuestro deber en pro de una difusión cultural, no comienza ni termina en el acto en sí presencial del público, sino también con especial cuidado de nuestra parte, en el espíritu selectivo de que los diversos valores artísticos concurrentes estén suficientemente capacitados para el logro de los propósitos artísticos y culturales que perseguimos.

Es juicio, no pocas veces infundado que, a éstas fiestas de cultura, cuando es en base a un acceso gratuito y por ende sin restricciones a todo público, tengan relativa importancia o jerarquía por lo dubitativo en la calidad de los artistas que cumplen tan noble cometido.

Nada más inexacto como equivocado concepto, el de restarles el interés que pudieran merecer estos actos de extensión libérrima hacia todos, en los que por la ausencia absoluta de propaganda comercial nos inhibe a inflar las cosas por cuanto pensamos exclusivamente en el resultado o consecuencia artística más que en el espectáculo en sí.

Anhelamos un exacto sentido de valoración del arte por sí mismo, por intermedio de sus creadores e intérpretes, con medios menos ilusionistas, pero más llanos y sencillos, sometiéndolos desde luego, a la mesurada crítica comprensiva y constructiva, sin prejuzgar de ante mano, que los actos culturales a nuestro cargo sean siempre los mejores.

Lo que interesa sobre todo es que tengamos en esta ciudad, espectáculos dignos y reconfortantes que permitan la formación de una conciencia estética sin poner reparos a la entidad propiciadora, ya que todo lo que se haga en este sentido, será siempre poco.²⁴

Como menciona la prensa en diversas oportunidades, Don José fue un propulsor de numerosas iniciativas de la cultura local: su visión sugirió la creación de una escuela de música²⁵, una orquesta de cámara, la promoción de un centro de venta de Artesanías que contara con apoyo oficial, un anfiteatro detrás del monumento a Güemes, entre otros proyectos.

Su enorme cultura general lo hizo capaz de integrar distintos jurados, como fueron los del 1er, 2do y 3er Concurso Nacional de Guitarra en Salta²⁶, y del Certamen Trienal de Valores

²⁴ Discurso s.f. pronunciado en ocasión del concierto dado por los profesores de la Universidad Nacional de Tucumán Ladislao Szentgyörgyi y Dr. Juan de Laczkovich. Existen en el archivo, como mencionamos en el capítulo 3 de este trabajo, varios bocetos manuscritos de discursos pronunciados en ocasión de diversos eventos.

²⁵ En carta a su amigo Konstantín Gaymar fechada el 17/06/52 JLG relata que ha de comentarle más adelante al nuevo gobernante de Salta, su proyecto de crear en esa, un conservatorio oficial.

²⁶ La referencia es tomada de un artículo de Clarín fechado el 23 de octubre de 1969. En él aparecen los programas correspondientes a cada concurso, realizándose los mismos respectivamente el 10 y 12 de octubre de 1968, el 10 y 11 de

Plásticos.²⁷ En estos mismos años representó a Salta como jurado del “1er Salón del Noroeste” realizado en Santiago del Estero y posteriormente en el segundo realizado en Tucumán; organizó los certámenes literarios, siendo también parte del jurado, en las fiestas del Tabaco, de la Albahaca y de la Vendimia, realizados en Salta entre 1950 y 1952²⁸. Lo Giúdice patrocinó el arte pictórico haciendo exponer a artistas como Rosemblat, el tucumano Osorio Luque, quien le hiciera un retrato en su homenaje y el catalán Rafael Ramis, con quien compartió variada correspondencia, entre otros.

La docencia fue otra de sus ocupaciones cotidianas: trabajó en su propia casa dictando clases de piano y armonía, y en la Escuela Normal de Cafayate, de la cual fue uno de los maestros fundadores. Dictó las cátedras de Cultura Musical de 1º y 2º año. Fue nombrado en este cargo el 3 de septiembre de 1963²⁹ y trabajó allí hasta el final de su vida. Viajaba a Cafayate una vez por semana a dar clases y pasaba en familia los veranos enteros, de diciembre a marzo. Tenía especial predilección por aquel lugar, y solía trabajar la tierra y cosechar las nueces de los nogales de la quinta.

Tenía una profunda religiosidad, que fue su pilar y fortaleza. Solía participar como organista en la Iglesia de San Francisco en actos litúrgicos donde se lo escuchaba improvisar de manera exquisita.³⁰

Su hogar, convertido en templo de la música, lo cobijó bajo un modesto velo de silencio e introspección donde cultivó sus creaciones musicales y literarias que no publicó en su gran mayoría. Existe una obra coral, *Oh Salutaris Hostia*, que fuera publicada por Editorial Saraceno en diciembre del '69. Algunos tangos fueron editados en Bolivia, tales como “Barra Fuerte”, “Alma Paceaña”, “Lágrimas de un tango”, entre otros.

octubre de 1969 y 10, 11 y 12 de 1970. Puede ser consultado en el Fondo Documental descrito en el capítulo 3 de este trabajo.

²⁷ Artículo de prensa s.f. La fecha fue anotada en tinta posteriormente por Juan Pablo Lo Giúdice agregando un signo de interrogación al día 08/04/1967. No indica nombre del diario.

²⁸ Los datos de los certámenes fueron completados mediante información brindada por unos borradores de Curriculum Vitae de JLG pertenecientes al archivo familiar.

²⁹ En el archivo familiar existe con una copia del legajo que se encuentra en dicha escuela de Cafayate, Salta. Fue obtenido por mí en el año 2016.

³⁰ Refieren este dato los testimonios de sus hijos y del citado artículo de prensa donde se citan palabras de Konstantín Gaymar. (El Tribuno 27 julio 1954, p. 4)

2.5 COMPOSICIONES

Sus aportes compositivos en música clásica o académica fueron sonatas y romanzas para piano, obras corales, cuatro cuartetos de cuerdas y una obra orquestal³¹. Compuso el Himno de la Universidad Católica de Salta y el del Bachillerato Humanista. Sus obras fueron interpretadas por músicos como Konstantín Gaymar en Mendoza y Mar del Plata, Dr. Juan de Laczkovich en Salta y Tucumán, Zenaide Lisi en Salta, Alex Conrad en Tucumán, Jorge Martorell en Buenos Aires y Europa y el Coro Polifónico de la Ciudad de Salta dirigido por la Sra Emma Sirolli de Longarte. Así mismo sus cuartetos fueron interpretados por Pedro F. Napolitano con su cuarteto de cuerdas “Renacimiento” en Buenos Aires; y en Salta y Tucumán, por el Cuarteto Lonzar y el Cuarteto de Cámara de la Universidad Nacional de Tucumán (este último conformado por: Ladislao Szentgyörgyi en un primer momento, luego Alfredo Bru, Zeno Gualandi, Aldo Giovannini y Enrique Grazioli) entre los años 1950 y 1980.

Refiriéndose a este último conjunto de cámara, Juan Pablo expresa que:

(...) ése grupo fue el que haciendo conocer su obra para cuerdas en Salta y Tucumán, brindó siempre su apoyo total a un José Lo Giúdice compositor y a su persona a la que respetaban profundamente por su cultura, formación, integridad y honestidad. (Lo Giúdice, J. P (2012), p. 5).

Sobre su cuarteto de cuerda, se ofrece a continuación un fragmento de un artículo de prensa en ocasión de un concierto dado por el cuarteto de Ladislao Szentyiörgyi:

Nos aprestamos pues, una vez que la maravillosa armonía de las páginas de Haydn se hubo callado, a escuchar el Cuarteto para cuerdas en Mi menor, de nuestro comprovinciano José Lo Giúdice, quien se revelaba a medida que los compases se volcaban en el auditorio como músico conocedor y artista de su oficio. No está de más significar que Lo Giúdice no es un improvisado. Por el contrario, bien conocíamos, aparte de los estudios realizados en Europa, que trabajaba sus composiciones con el interés, la dedicación, y el cariño de quien se sabe destinado para ello. (...)

En cuanto a la línea melódica tiene la singularidad de fluctuar entre lo clásico y lo moderno, es decir, Lo Giúdice, sabe mantener a lo largo de sus páginas, la base sobre la cual descansan los altos pilares de la música universal. Incursiona a veces sobre las disonancias que imponen algunos cánones modernos, pero en forma fugaz, y es así que el conjunto armónico sale remozado por un dejo de quien sabe usar los elementos necesarios, sin caer en el abuso innecesario. El tema ha sido cuidadosamente seleccionado, ya que es condición primordial, el saberlo acondicionar para determinadas composiciones. Y si en tan difícil campo ha

³¹ En el capítulo 3 de este trabajo se proporcionan datos relativos a dichas obras.

sabido Lo Giúdice coordinar los elementos muchas satisfacciones podemos esperar de su arte especialísimo.

Así también lo entendieron los maestros que con Szentgiörgyi ofrecieron este cuarteto en primera audición al tributar con el público que aplaudía en forma insistente, su homenaje a un salteño, que con su arte supo dar anoche, cabal muestra de su modestia constructiva.³²

A fines del año 1951, el Dr. Juan de Laczkovich, húngaro radicado en Tucumán, le solicitó enviara copia de su Sonata Pastorale, compuesta originalmente para piano, para poder realizar una transcripción para órgano. En mayo del '52, Juan le comentó que había comenzado la transcripción de la Pastorale, habiéndola terminado en el mes de Julio del mismo año.³³ Sobre la Pastorale dice Konstantín Gaymar:

Acabo de recibir su Pastorale y es una gran satisfacción para mi decirle lo mucho que me gusta. Solo he tenido tiempo de hojearla. Pero mi primera impresión es que se trata de una composición seriamente trabajada, bien lograda, bella y original, tanto desde el punto de vista rítmico-melódico, como de forma. Mis sinceras felicitaciones. (Gaymar, K. Comunicación personal. 19 agosto 1951).

Sobre las Sonatas Pastorale y Fantasía, existe un artículo de prensa que cita las palabras de introductorias a un concierto, donde Konstantín Gaymar presentó la Sonata Fantasía en la Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza. Dicho pianista relata:

Esta sonata tiene una historia poco común. Hace unos cuatro años, y en ocasión de una gira de conciertos por el norte argentino, conocí en Salta al director de la Comisión Provincial de Cultura. Resultó ser un señor Lo Giúdice, caballero de modales sumamente agradables y algo pasados de moda, extremadamente simpático y modesto. Al saber que era músico y al oírlo improvisar muy bellamente en el órgano de una Iglesia³⁴, le pregunté si tenía composiciones propias. Me dijo que no, pero que poseía, eso sí, algunas cosas a medio terminar, apuntes más bien, o esbozos que no sabía si valdría la pena trabajar y concluir. Me contó que jamás hasta ahora había tenido tiempo ni posibilidad de ocuparse seriamente de la composición, y que, en verdad, no andaba seguro de que el mundo musical ganaría algo si así lo hiciera. Finalmente me invitó a su casa y pasamos toda la noche hablando de música y revisando sus “apuntes”. Descubrí que había entre estos un montón de cosas muy bellas y originales, y terminé por convencerlo de que no había otro remedio para él que seguir trabajando firmemente y sin desmayos, pues consideraba un crimen dejar para sí solo, un talento pronunciado y rico. También le di algunos consejos respecto a una obra

³² Artículo sin nombre del diario y s.f. Aparece descripto en el Fondo Documental, capítulo 3 de este trabajo.

³³ Dicha transcripción no se encuentra en los archivos familiares. Esta información está registrada en correspondencia del Dr. Juan de Laczkovich a José Lo Giúdice.

³⁴ Inferimos que se trata de la Iglesia de San Francisco, donde tocaba todos los domingos en la misa de las 11.

recién empezada, que según mi opinión, tenía que desarrollar en forma de Sonata.³⁵

Después de algunos meses Lo Giúdice me envió como muestra de su trabajo, una pequeña composición recién terminada, una encantadora Pastorale, y me comunicó que estaba trabajando en la Sonata, que según su parecer no carecería de interés. En mi siguiente visita a Salta estrené en un concierto la Pastorale, que tuvo mucho éxito, y nuevamente estuvimos unas horas reunidos, hablando de música y revisando críticamente el 1er movimiento de su Sonata que me dejó asombrado y lleno de alegría.

Lo que más me sorprendió en estas páginas llenas de un sentimiento sincero y profundo, fue su absoluta honestidad y pureza artística. La música que fluía en ellas no era ni moderna ni antigua; era sencillamente música, buena música que no necesitaba ningún disfraz, ninguna chiquela, ninguna violencia. (...)

Pasaron unos meses más, y un día llegó la Sonata que, con la delicadeza que lo caracteriza, Lo Giúdice me la dedicó a mí. La primera parte, en cuya creación me considero orgulloso de haber tenido una pequeña participación, es sin duda alguna, una obra seria, bella y completamente original, llena de poesía y de temperamento, mas también de sólidos conocimientos teóricos; contribuida con un envidiable sentido arquitectónico y de sonoridades, y ejecutada en un auténtico y grato estilo pianístico; estoy convencido de que se trata de una obra que un día hará célebre a su autor. (*El Tribuno* 27 julio 1954, p. 4)

Las críticas que acompañaron las presentaciones de Gaymar en Mar del Plata en el año 1956 describen la composición de Don José como una pieza de jerarquía, sobria y llena de seriedad y finezas. (*La Capital*, 18 abril 1956).

En un borrador de carta dirigida a su amigo Gaymar, José relata detalladamente cómo compuso su Adagio Patético para Cello con acompañamiento de piano; cuenta que la melodía fue compuesta en 1938 mientras dictaba en su hogar clases de canto a una alumna soprano, quien le insistió que registrar en el papel lo que sucedía mientras él improvisaba en la vocalización. Continúa diciendo:

De allí su temperamento cantáble y casi servido para una soprano, cual lo era mi alumna, pero durmió pacientemente en los archivos hasta que traté de resolver el problema armónico, adecuado a la sobriedad y austeridad del contenido temático.

(...) Esta vez triunfó más la tenacidad y la voluntad, que la chispa, y creo, por lo menos así lo siento, que está bien. Pocas notas son, pero precisamente por ello me resultaba estrecho el cauce armónico y cambié lo frondoso por lo simple y sencillo a fin de no molestar al canto, cuyo filón insinuaba piedad y más piedad. Había que

³⁵ Se refiere a la Sonata Fantasía.

despejar toda maleza para que la senda del asceta estuviera limpia y pudiera servir su estructura como un altar de piedras rústicas, para que la oración sea oración. (Lo Giúdice, J. Borrador de comunicación personal a Gaymar. 7 julio 1952).

En comunicación informal con mi padre José Víctor, él un profundo agradecimiento por la fuerte amistad y apoyo incondicional de Konstantín Gaymar. Afirma que, sin ello, Don José no hubiera concretado nada. (Refiriéndose a las creaciones musicales, debido al agotamiento y dificultades del medio en el que se desenvolvía).³⁶

Los últimos 20 años de vida de Lo Giúdice se vieron teñidos por el color de la amargura, a causa de los diversos conflictos y preocupaciones que le traían las funciones públicas, en un ambiente político que alrededor de los años '50 empezó a tornarse cada vez más complejo.



Fig. 14. José Lo Giúdice

³⁶ Don José escribió en un discurso s.f., en el marco de un concierto de su amigo Gaymar: “Largos años de experiencia, han cimentado profundamente su saber musical, puesta en servicio del arte, a más de haber dado de su selecta pluma, un motivo más a la investigación científica con su hermoso libro *“La historia del piano y sus grandes maestros”*, que aflora en estos tiempos, descubriendo nuevas inquietudes hasta ayer desconocidas. Gaymar, espíritu selecto, no es un pianista más, hecho a fuerza de mecanismo puro, sino un ejecutante cuyo virtuosismo se pone en cada caso en servicio del autor, para que su obra sea plenamente absorbida y asimilada. (...) Konstantín, como los buenos, no es un simple fotograbador de los autores que figuran en programa sino un realizador plástico, escultórico y arquitectónico de su hondo pensar, sufrir y meditar confidente fiduciario de sus luchas constantes y magnífico traductor del infinito deseo de superación que ellos han tenido.” Este extracto pertenece a los documentos del Fondo Documental, su descripción puede ser consultada en el capítulo 3 de este trabajo.

2.6 DECESO

José volvió de Cafayate, donde se desempeñaba como docente, con un gran dolor en el pecho. Unos días antes, había hecho una consulta médica. Sin percibir la gravedad del asunto, el médico que le atendió allí no impidió que retornara a Salta. Al llegar a esa ciudad, otro médico que lo atendió apenas llegó, constató que había tenido un infarto. Tuvo indicaciones de reposo inmediato: subía las escaleras de su hogar descansando varios minutos en cada escalón, hasta lograr el reposo en su habitación. “Dame las manos, hija, que me voy” fueron sus últimas palabras dichas a María Rosa, en ese entonces de 19 años de edad. Era la noche del 25 de marzo de 1971.

Según relata su hijo José Víctor³⁷, quien se encontraba a sus 22 años como docente rural en Iruya, en aquella noche trágica un ruido muy fuerte lo despertó y lo animó a encender la Radio. Entonces escuchó un mensaje de *regreso urgente* dirigido a él, enviado por su hermano Juan Pablo. La vecina Doña Arsenia Poclava le comentó que había un caballo disponible que pertenecía al encargado del Correo, ya que el camino no estaba habilitado para vehículos en ese momento. El viaje a caballo duró toda la noche hasta la Estación Iturbe. Finalmente, luego de una odisea que incluyó el trasbordo en varios vehículos que lo recogieron, llegó a la casa de sus padres de la calle Balcarce. José Víctor recuerda que se encontraba llena de gente y que tuvo que hacer un gran esfuerzo para atravesar el tumulto de personas agolpadas en las escaleras de la casa. Consumada la Misa que celebró el Pro. Vicente Bass, se procedió al entierro en el cementerio de la Santa Cruz. Actualmente los restos de José Lo Giúdice descansan en el Cementerio de la Paz.

Su desaparición produjo consternación en el medio social y en la comunidad cultural, como expresan las siguientes citas:

Quizás por contradecirle en su cotidiana calma, la muerte le llegó apresurada por no dejarle escuchar su cuarteto en Fa Mayor, que debía estrenarse mañana aquí en Salta,³⁸ porque en efecto, su vida fue un transcurrir de días, dedicado al arte de los sonidos, el que exige que para existir tenga que transcurrir a la par, la vivencia de un tiempo espiritual, que necesariamente necesita silencio, concentración, entrega total, y al que para realizar exige en el papel en su más alta faz a esa que se entregó José Lo Giúdice, durante todos los días de su vida, desligándose de las cadenas de

³⁷ Como ya se ha mencionado, estos relatos de carácter informal se han dado en el entorno familiar, sin constituir una entrevista que haya podido ser registrada para esta investigación.

³⁸ Este concierto se realizó en su homenaje cuatro meses después, por el Cuarteto de Cámara de la Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional de Tucumán, el 25 de julio de 1971 en el Salón del Hotel Salta, como expresa un artículo de prensa de esa fecha del diario El Tribuno.

los intereses mezquinos. (...) No se sometió nunca a preocupaciones banales de prestigio ni falsa publicidad, y al tremendo esfuerzo de cada obra concluida, solo exhibía una simple satisfacción que felizmente en muchos casos vio prolongada en la ejecución interpretativa; todo en un resultado que nos da la segura imagen de que es el músico que más y mejor trabajó en Salta desde la música de cámara. (Botelli, J.J. 27 de marzo de 1971).³⁹

Así mismo escribe José Hernán Figueroa A. sobre el impacto de la muerte de Don Lo Giúdice en la comunidad salteña:

Con la muerte de José Lo Giúdice desaparece del escenario artístico argentino una figura de excepción. Su deceso repentino ocurrido anoche, ha consternado a la sociedad salteña que lo contaba en su seno como un representante espiritual de ella, y muy especialmente a los círculos de músicos y escritores en cuyas filas militaba como un hombre de sobresalientes dotes. (...) José se marcha en el momento mismo en que su vejez, en lugar de disminuir sus potencias creativas, las acrecentó en lucidez, moldeando más, si cabe, su originalidad, pudiendo verter con soltura en el pautado papel lo que es inexpresable por la palabra. (...) En esta tarde otoñal, cuando ya se insinuaban las sombras, hemos depositado sus queridos restos en las losas del panteón. Allí descansarán de sus muchas fatigas cuya pesadez muchos conocíamos. Con el corazón en un puño hemos asistido a la fúnebre ceremonia de este hombre religioso, al despedirlo, recordamos los versos de una cantata de Essner, y mudamente dijimos: José: “no importa que te alejes de este suelo, pues tu alma queda entre nosotros” (Figueroa Aráoz, J. H. 26 de marzo de 1971).

2.7 HOMENAJE: ESCUELA SUPERIOR DE MÚSICA DE LA PROVINCIA DE SALTA JOSÉ LO GIÚDICE

Entre otras cosas, el correr de los años y el hecho de no haber publicado la mayor parte de sus creaciones, contribuyó al injusto olvido de su aporte como músico y como gestor cultural al medio salteño. Por iniciativa de Don Benito Crivelli, Presidente de Pro-Cultura Salta se solicitó

³⁹ Palabras mencionadas por el Director de Cultura de aquél entonces, en el sepelio de JLG, citadas por el artículo de prensa escrita que se detalla al final de la cita.

oficialmente a las autoridades⁴⁰ imponer el nombre de José Lo Giúdice a la Escuela de Música de la provincia a fines de 1981, en homenaje a la “extensa aunque poco conocida labor desarrollada por el músico” (*El Tribuno*, 17 de octubre de 1981) en su tierra natal. Un nutrido grupo de adhesiones de instituciones del medio local hicieron llegar su respaldo explícito. Las instituciones fueron las siguientes: LRA 4 Radio Nacional Salta, Universidad Nacional de Salta, LV 9 Radio Salta, Sociedad de Escritores Salteños Instituto para las Comunicaciones Sociales, Instituto Cultural Argentino Boliviano de Salta, Centro Cultural San Francisco, Centro Cultural Paraguayo de Salta, Instituto Salteño de Cultura Hispánica, Coro Polifónico de Salta, y Círculo Argentino Peruano de Salta. Dicho homenaje pretendía “de alguna manera sacar de un injusto olvido a uno de los creadores de mayor estatura de Salta”. (*El Tribuno*, 18 de noviembre de 1981).

Continúa describiendo la prensa de la época:

A través de la resolución n° 536 el Ministerio de Gobierno y Justicia de la Provincia, hizo lugar a una presentación realizada oportunamente por Pro Cultura Salta en la que esta entidad solicitaba la imposición del nombre del Maestro Lo Giúdice a la Escuela de Música de la Provincia de Salta.

En los considerandos de la disposición se expresa que, para el estudio y análisis de la propuesta se dio participación a los servicios técnicos de la Dirección General de Enseñanza y de la Dirección de Archivo y Biblioteca Históricas, dependencias que se expidieron favorablemente. El informe elaborado por la segunda de las dependencias citadas –acota la resolución oficial- “en forma precisa y con conceptos ajustados a la realidad rescata del olvido la figura de este prestigioso músico salteño, cuya obra supo rebasar los límites de su provincia natal, siendo su música ejecutada por prestigiosos músicos argentinos, como así también extranjeros, que supieron ver en él a un creador de talento superior”.

Más adelante se consigna que la labor desarrollada por Lo Giúdice en los organismos culturales del medio “permite aquilatar y valorar su empeño en pro de la elevación el nivel cultural de nuestra provincia, siendo prueba de ello las numerosas iniciativas que, desde las diversas funciones públicas que desempeñara, nacieron de su espíritu inquieto, tales como la creación de una escuela oficial de música, la formación de una orquesta de cámara, la promoción de artesanías y otras, muchas de las cuales habrían de cristalizar en realidades en años posteriores. (*El Tribuno*, 19 de julio de 1982).

Finalmente, se puede aseverar que la reconstrucción de la historia de vida del compositor José Lo Giúdice, permitió reconocer y desempolvar la labor creativa que

⁴⁰ Recibió y apoyó la solicitud el entonces Secretario de Estado de Cultura de la Provincia, Prof. Rafael Vicente Moreno.

llevó a cabo tanto en el ámbito musical y artístico como en el de su gestión pública, actualizando la información existente y completando con un sinnúmero de datos recabados gracias a testimonios orales y fuentes primarias. Asimismo, los documentos que se utilizaron como fundamento y guía para la reconstrucción biográfica, son valorizados en su relevancia histórica, al ser contextualizados en este relato tempoespacial referente a la figura del músico, su actividad y su entorno. Los mismos son descritos en el capítulo siguiente de este trabajo, mediante criterios establecidos por la Norma Internacional de Archivística ISAD(G).

Lo Giúdice fue un incansable creador, del cual queda poco o nulo rastro en la memoria colectiva. Quizás por su modestia o por la falta de fuerzas y tiempo para publicar sus creaciones, quedó sepultada su obra en el silencio de un arcón. Sin embargo, supo salir adelante frente a las adversidades con la firmeza, fe y transparencia que lo caracterizaba. Después de 47 años de su desaparición física, aquellos que nos toca abrir aquel baúl, legamos su aporte al patrimonio cultural universal, siendo encomendada en nuestras manos, la difusión de su obra.



Fig 15: José Lo Giúdice

CAPÍTULO 3: DESCRIPCIÓN DEL FONDO DOCUMENTAL JOSÉ LO GIÚDICE

En este apartado ofrecemos una síntesis sobre el Fondo Documental de José Lo Giudice. Para su elaboración, utilizamos criterios establecidos por la Norma Internacional de Archivística ISAD(G), aunque con algunas simplificaciones. Dichas simplificaciones obedecen a no alejarnos de los objetivos que nos propusimos en esta tesina, pero a la vez dejar sentado los elementos básicos que puedan ser útiles para posteriores consultas. En primer lugar, se ofrece una visión general del fondo documental y, en segundo término, una descripción somera de su contenido.

3.1 DESCRIPCIÓN GENERAL DEL FONDO

3.1.1 Área de identificación:

Código de referencia: no posee

Fecha: Aproximadamente 1972.

Volumen y soporte: Consta de 6 cajas, que contienen fotografías, recortes periodísticos, hojas sueltas, folletos, programas de concierto, partituras, correspondencia, y documentos legales.⁴¹

3.1.2 Área de contexto:

Nombre del productor 1: José Lo Giudice

Reseña biográfica: se ofrece en el capítulo 2 de este trabajo.

⁴¹ El material originalmente ubicado en una petaca, lo coloqué en cajas para su mejor conservación ya que el estado de los documentos en aquel momento, favorecía su deterioro.

Nombre del productor 2: Juan Pablo Lo Giúdice

Reseña biográfica: Juan Pablo Lo Giúdice, hijo de José Lo Giúdice y Josefa Quinteros, nació el 7 de octubre de 1945 en la Ciudad de Salta. Recibió el título de Profesor de Historia en la Universidad Católica de Salta. Ejerció la docencia hasta su jubilación en el año 2007. Desde 1974 hasta 1982 estuvo a cargo de la delegación de la Comisión Católica Argentina de Inmigración auspiciada por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas. Juan Pablo fue un incansable investigador de la historia salteña y del árbol genealógico de su familia. Una inexplicable ceguera lo consumió, un año antes de fallecer en su ciudad natal, en agosto de 2013.

Historia archivística: el archivo fue creado por José Lo Giúdice, y continuado por Juan Pablo Lo Giúdice y por Victoria Lo Giúdice. Estuvo en poder de José Lo Giúdice en los diversos domicilios en los que vivió: Campo Santo (Salta, Argentina), Nápoles (Italia), La Paz y Sucre (Bolivia), La Quiaca (Jujuy, Argentina), y Ciudad de Salta (Argentina). Posteriormente quedó en manos de Juan Pablo Lo Giúdice, quien lo mantuvo en su domicilio de la provincia de Salta hasta el año 2010, año en que lo recibe Victoria Lo Giúdice. El archivo es trasladado a la Ciudad de Mendoza en el año 2013.

Forma de ingreso: el archivo, actualmente en poder de Victoria Lo Giúdice, puede consultarse con acceso restringido.

3.1.3 Área de contenido y estructura

Alcance y contenido: el fondo consiste en fotos, programas, artículos periodísticos, reseñas de concierto, curriculum, afiche –aviso publicitario-, escritos literarios (publicados e inéditos), partituras manuscritas inéditas, partituras editadas, correspondencia y documentos legales, conservados actualmente en folios, dentro de cajas.

Valoración, selección, eliminación: Se consideraron todos los documentos que integran el archivo y se descartaron diarios antiguos, fotografías y correspondencia que no tenían relación con los objetivos de este trabajo.

Nuevos ingresos: Se agregó en febrero de 2016 a los materiales encontrados, fotocopia del legajo de docente de JLG cuyo original se encuentra en la Escuela Normal de Cafayate, Salta.

Organización: el archivo está organizado en cajas que contienen documentos parcialmente ordenados en orden cronológico. Las partituras, varios artículos de prensa y documentos legales se hallaban sueltos en una petaca de cuero probablemente desde la muerte de JLG en 1971. En cambio, la correspondencia estuvo guardada en bolsas, en otro lugar de la casa familiar, no en la petaca mencionada. La mayoría de los materiales mantienen la disposición en la que se hallaron, mientras que, para el abordaje y estudio de los materiales, los artículos de prensa y la correspondencia fueron ordenados según la cronología.

3.1.4 Área de condiciones de acceso y utilización

Lengua/escritura de los documentos: español - italiano

Características físicas: soporte papel –documentos y fotografías-, cintas magnéticas, cassettes.

Instrumentos de descripción: el archivo posee documentos originales, fotocopias de partituras y copias digitalizadas de fotografías.

3.1.5 Área de documentación asociada

Existencia y localización de documentos originales: Sin datos

3.1.6 Área de notas: -

3.1.7 Área de control de la descripción:

Nota del archivo: la descripción de este archivo estuvo a cargo de Victoria Lo Giudice

Fecha de las descripciones: entre abril de 2016 y febrero de 2017.

3.2 CONTENIDO DEL ARCHIVO

Para describir el contenido del archivo, utilizaremos diversas series:

1. Correspondencia / 2. Documentación gráfica / 3. Escritos / 4. Artículos de prensa / 5. Fotografías / 6. Partituras / 7. Registros sonoros / 8. Misceláneas.

3.2.1 Serie: Correspondencia

Esta serie, integrada por dos sub-series; consta de 875 cartas enviadas y recibidas por José Lo Giúdice, que se detallan a continuación según remitente y en orden de aparición – como se mencionó anteriormente, las cartas ya estaban ordenadas cronológicamente cuando se recibió el archivo.

1. *Sub-serie: enviadas a José Lo Giúdice*

- De familiares: 312 cartas enviadas y recibidas entre 1909 y 1971.
- Luis Ridaura: 1 carta enviada en 1924 desde Godoy Cruz, Mendoza.⁴²
- Juan de la Vega: 7 cartas enviadas en 1924 desde Campo Santo, Salta.
- P. Berni Haller: 1 carta enviada en 1924 desde Salta.
- Francisco Alderete: 1 carta enviada en 1925 desde Salta.
- Joaquín Rueda: 1 carta enviada en 1925 desde Campo Santo.
- Haideé Rodríguez: 1 carta enviada en 1927 desde Orán, Salta.
- Asunción de Dávalos: 2 cartas enviadas en 1927 desde Oruro, Bolivia.

⁴² Es de suponer que JLG acaba de regresar de Europa y de su breve paso por Bs As.

- Jesús Álvarez Conde: 15 cartas enviadas entre 1927 – 1947
- César Bazán: 1 carta enviada en 1927 desde Mendoza.
- Celia Masses: 1 carta enviada en 1927 desde Cochabamba, Bolivia.
- Marfa Ossio: 13 cartas enviadas entre 1927 y 1929 desde Potosí y Sucre.
- A. Navas: 1 carta enviada en 1927 desde La Quiaca.
- Ernestina Guevara: 5 cartas enviadas en 1927 desde Cochabamba.
- Juan Scaro: 1 carta enviada en 1927 desde Jujuy.
- Juan Zaffaroni: 1 carta enviada en 1928 desde Mendoza.
- José Ciardi: 6 cartas enviadas entre 1927 y 1933 desde Buenos Aires.
- Augusto del Valle: 1 carta enviada en 1928 desde Salta.
- José Basiglio: 13 cartas enviadas entre 1928 y 1939 desde Buenos Aires.
- Francisco Blesa: 1 carta enviada en 1929 desde Campo Santo.
- Antonio Torres Rojas: 3 cartas enviadas entre 1927 y 1945 desde Bolivia.
- (¿) Fehuerbach: 3 cartas enviadas en 1929 desde Salta.
- Dionisia de Loayza: 1 carta enviada en 1930 desde La Paz, Bolivia.
- Santiago Massoia: 17 cartas enviadas entre 1930 y 1932 desde Antofagasta.
- Delmira Berdecio: 2 cartas enviadas en 1930 desde Sucre, Bolivia.
- Carmen Zamora: 3 cartas enviadas entre 1930 y 1931 desde Sucre.
- Adriana de Peñaranda: 1 carta enviada en 1930 desde Sucre.

- José Averboch: 10 cartas enviadas entre 1931 y 1935 desde Buenos Aires.
- José Antonio Rosetti: 2 cartas enviadas en 1931 desde Salta.
- Sabina Paz de Ysela: 1 carta enviada en 1931 desde Jujuy.
- Julio Perceval: 1 carta enviada en 1942 desde Mendoza.
- Juan Ignacio Gorriti: 1 carta enviada en 1942 desde Salta.
- Moisés Zevi: 1 carta enviada en 1943 desde Salta.
- Juan José de Urquiza: 1 carta enviada en 1945 desde Buenos Aires.
- Athos Palma: 2 cartas enviadas entre 1945 y 1946 desde Buenos Aires.
- Carmen Medrano de Soria: 2 cartas enviadas en 1945 desde Poscaya, Salta.
- Eduardo Caba: 1 carta enviada en 1945 desde La Paz.
- Dr. Torres Aparicio: 2 cartas enviadas entre 1945 y 1946 desde Jujuy.
- Juana Soraire: 1 carta enviada en 1947 desde Mendoza.
- Alfonso Peralta: 1 carta enviada en 1947 desde Salta.
- Jaime Durán: 2 cartas enviadas en 1948 desde Salta.
- Noelia Gloria Benavente: 1 carta enviada en 1948 desde Buenos Aires.
- Enrique Albano: 4 cartas enviadas entre 1948 y 1952 desde Buenos Aires.
- Mario Strazzolini: 1 carta enviada en 1949 desde Córdoba.
- Rafael Valdivieso: 2 cartas de 1950 desde Cachi, Salta.

- Nicolás Rivas: 2 cartas enviadas en 1950 desde Buenos Aires.
- Amy Patterson: 2 postales enviadas en 1950 desde Salta.
- Amadeo Sirolli: 2 cartas enviadas entre 1950 y 1951 desde Salta.
- Konstantín Gaymar: 70 cartas enviadas entre 1951 -1971 desde Mendoza.
- Ladislao Szentgiörgy: 3 cartas enviadas entre 1951 y 1952 desde Tucumán.
- Dr. Juan de Laczkovich: 13 cartas enviadas entre 1951 y 1952 desde Tucumán.
- Joaquín Dávila: 3 cartas entre 1951 y 1952 desde Buenos Aires.
- Rafael Ramis: 9 cartas enviadas entre 1951 y 1954 desde Buenos Aires.
- Luis Gorosito Heredia: 1 carta enviada en 1951 desde Buenos Aires.
- Juan Quinteros: 3 cartas enviadas entre 1952 y 1953 desde Tucumán.
- Orlando Bordón Macchi: 2 cartas enviadas en 1952 desde Tucumán.
- Lucila Hidalgo: 3 cartas enviadas en 1952 desde Buenos Aires.
- Pedro F. Napolitano: 6 cartas enviadas entre 1952 y 1965 desde Buenos Aires.
- José Orensanz: 1 carta enviada en 1952 desde Mar del Plata.
- Ethel Manghi: 1 carta enviada en 1952 desde Tucumán.
- Osorio Luque: 1 carta enviada en 1952 desde Tucumán.
- Juan Granica: 1 carta enviada en 1953 desde Buenos Aires.

- P. Pablo Fortuny: 5 cartas enviadas entre 1953 y 1970 desde Buenos Aires.
- H. Roosemblach: 3 cartas enviadas en 1953 desde Misiones.
- Dr. José Lovaglio: 1 carta enviada en 1955 desde Cafayate.
- Alex Conrad: 1 carta enviada en 1955 desde Tucumán.
- Roberto Sempertegui: 2 cartas enviadas entre 1948-55 desde Salta y Bs. As.
- Francisco Guzmán: 1 carta enviada en 1958 desde Tucumán.
- Víctor Roberto Díaz: 1 carta enviada en 1958 desde RN Buenos Aires.
- Juan Carlos Lagomarsino: 1 carta enviada en 1962 desde Buenos Aires.
- Renzo Valcarengi: 1 carta enviada en 1962 desde Buenos Aires.
- José Lo Giudice (homónimo): 5 cartas enviadas entre 1962-67 desde Santa Fe.
- Nely B. de Valladares: 1 carta enviada en 1966 desde Tucumán.
- Aldo Giovannini: 36 cartas enviadas entre 1965 y 1971 desde Tucumán.
- Juan Carlos Jauregui: 4 cartas enviadas desde el 1967-69 desde Buenos Aires.
- Jorge Edmundo Macedo: 1 carta enviada en 1967 desde Salta.
- Editorial Saraceno: 8 cartas enviadas entre 1969 y 1970 desde Buenos Aires.
- Cartas y telegramas póstumos: 35 enviadas en 1971.

2. *Sub-serie: enviadas por José Lo Giúdice*

- A Juan León Lo Giúdice: 14 cartas enviadas entre 1921-24 desde Nápoles, Italia.
- A su familia: 3 cartas en borrador, entre 1935 y 1945.
- A Jesús Álvarez Conde: 2 cartas en borrador, de 1947.
- A Konstantín Gaymar: 2 cartas borrador, en 1952.
- A Ed. Saraceno: 7 cartas en borrador, en 1969.
- 1 carta en borrador, entre 1948 y 1969 a los siguientes remitentes: Sempertegui, E. Albano, M. Strazzolini, Teresa Genovese de Tivirolli. Ladislao Szentgiörgy,

3.2.2 **Serie Documentación gráfica**

Consta de 1 afiche y 24 programas de concierto que se detallan a continuación. En los programas de mano mencionamos fecha, intérpretes, obra de JLG ejecutada, y lugar de realización del concierto. Se adoptó el criterio de mencionar en los programas solamente la obra de JLG que se interpretaba -y no la descripción completa de cada programa- ni la mención de cada uno de los ejecutantes. El orden de los documentos, que no es absolutamente cronológico, responde al orden en que estaban dispuestos en el archivo.⁴³

- 1930 aprox. - Afiche Orquesta Típica Bolivia - La Paz.
- 1954 - Konstantín Gaymar – *Fantasía* – Gran Cine Alvear, Mendoza.⁴⁴
- 11/07/42 - Coro del Seminario acompañado por JLG - Salta.

⁴³ La inclusión del detalle de los programas excede los alcances de este trabajo.

⁴⁴ Existe nota de prensa del diario *El Tribuno* fechado el 24/07/54 sobre un concierto anterior al descrito en este programa, realizado en la provincia de Mendoza.

- 22/10/51 - Cuarteto “Ladislao Szentgyörgyi”- *Cuarteto en Mi m* - Salta.
- 30/09/51 - Konstantín Gaymar – *Pastorale* - Salta.
- 14/04/56 - Konstantín Gaymar - *Fantasía* - Mar del Plata
- 09/07/58 – Cuarteto “Carlos López Buchardo” - *Cuarteto Mi m* - Audición por Radio Nacional Bs As.
- 11/10/58 - Zenaide Lisi - *Fantasía* – Casa de la Cultura, Salta.
- 04/12/63 - Coro Polifónico de Salta - *Oh Salutaris Hostia* – Teatro Alberdi, Salta.
- 09/10/64 - Coro Polifónico de Salta. - *Oh Salutaris Hostia* - Juegos Florales del Colegio Nacional “Dr. Manuel A. de Castro” - Salta.
- 11/06/66 - Cuarteto de Cuerdas L.S – *II Cuarteto en Si m* – Salón del Hotel Salta.
- 13/05/67 - Cuarteto de Cuerdas - *II Cuarteto en Si m* – UNT Tucumán.
- 26/04/69 - Cuarteto de Cuerdas - *Allegro del III Cuarteto* - UNT Tucumán.
- 21/06/69 - Cuarteto de Cuerdas - *Cuarteto en La m* - UNT Tucumán
- 20/03/70 - Conjunto de cuerdas Lonzar - *Andantino del II Cuarteto en Si m* – Catedral Basílica, Salta.
- 24/07/71 - Cuarteto de Cuerdas de la Universidad Nacional de Tucumán – *III Cuarteto en Fa M* – UTN Tucumán.
- 29/04/71 - Cuarteto de Cuerdas UTN - *III Cuarteto en Fa M* - UNT Tucumán.

3.2.3 Serie: Escritos⁴⁵

Hemos organizado en cuatro sub-series esta sección para su mejor descripción: escritos literarios inéditos, discursos y programas de audiciones radiales inéditos, cuadernos de estudio y publicaciones musicológicas.

1. Sub-serie: literarios inéditos (21)

Los componentes de esta serie siguen el orden que tenían dentro del archivo que fue recibido. Se aclara junto al título fecha y lugar del escrito solamente en aquellos en donde figuraba; el resto de ellos carece de estos datos.

- “A Gustavito”
- “Soledad”
- “Del Pan y del vino”, 1952
- “Dos mendigos”
- “Visión de Gabriel”
- “Desconsuelo”
- “Aquel Pimpollo”
- “Meditación”, noviembre 1929, La Paz.
- Sin título⁴⁶ abril 1927, La Paz.
- “La calle de mis pasos”, 27 julio 1926, La Paz
- Sin título⁴⁷

⁴⁵ Todos manuscritos o en versión taquigráfica, en calidad de borrador.

⁴⁶ En el primer verso se lee “Tierra mía...”.

⁴⁷ En el primer verso se lee “Contempla, alma...”.

- “Inspiración”⁴⁸
- “Las mañanas de invierno en el pueblo de Campo Santo”
- “Una visita al cementerio de mi pueblo en el día de los muertos”
- “Güemes y sus gauchos”
- “La hospitalidad del pueblo argentino”
- “Despuntar del Alba en el Valle de Salta”
- “Descripción de un paseo al Sauce”
- “La nueva sensibilidad”, 1938 (Boceto de obra de teatro - Charlas callejeras de Don Goyo, Pepino y Salomón)
- “La cosecha del diablo” (Boceto de obra de teatro - Charlas callejeras de Don Goyo, Pepino y Salomón)

2. *Sub-serie: discursos y programas de audiciones radiales inéditos.*

Los discursos y programas de audiciones radiales presentados en la siguiente sub-serie carecen de fecha a excepción de aquellos que si la indican. Todos son manuscritos inéditos o copiados en máquina de escribir. Son de autoría de JLG salvo aquellos que indican diferente autor. Se conserva el orden que tenían al ser recibidos los materiales.

- Sobre Lorenzo Perozi (audición en Radio Nacional Salta)
- Sobre LV9 Radio Provincia (audición en Radio LV9 Provincia de Salta)
- 25/10/49 Discurso sobre Nicolás Lamadrid (audición radio LV9)

⁴⁸ Consta de cuatro párrafos con títulos y temáticas independientes.

- Discurso sobre Konstantín Gaymar (concierto auspiciado por la Dirección de Asuntos Culturales, Salta)
- Discurso sobre Francesco Marigo (concierto auspiciado por la Dirección de Asuntos Culturales, Salta)
- Discurso sobre Lucila Hidalgo (concierto auspiciado por la Dirección de Asuntos Culturales, Salta)
- Discurso sobre Hilda Zaccagnini (concierto auspiciado por la Dirección de Asuntos Culturales, Salta)
- Discurso sobre M. Angélica Funes (concierto auspiciado por la Dirección de Asuntos Culturales, Salta)
- Discurso sobre Alberto Lisi y Luis Bacalov (concierto auspiciado por la Dirección de Asuntos Culturales, Salta)
- Discurso sobre Celia Gianneo (concierto auspiciado por la Dirección de Asuntos Culturales, Salta)
- Discurso sobre Pía Sebastiani (concierto auspiciado por la Dirección de Asuntos Culturales, Salta)
- Discurso sobre Héctor Ruiz Díaz (concierto auspiciado por la Dirección de Asuntos Culturales, Salta)
- Discurso sobre Syla Godoy (concierto auspiciado por la Dirección de Asuntos Culturales, Salta)⁴⁹
- Discurso sobre Ethel Manghi (concierto auspiciado por la Dirección de Asuntos Culturales, Salta)

⁴⁹ Contiene datos de resumen de gestión de la Dirección de Asuntos Culturales, que estuvo a cargo de José Lo Giúdice entre los años 1950 y 1953.

- Discurso sobre Ladislao Szentgyörgyi y Juan de Laczkovich (concierto auspiciado por la Dirección de Asuntos Culturales, Salta)
- Discurso sobre Lina Seroka (concierto auspiciado por la Dirección de Asuntos Culturales, Salta)
- Discurso sobre Cuarteto de cuerdas compuesto integrado por Carlos Camponone, Juan Agustín Scaffino, Abel San Martín y Liborio Rosa (concierto auspiciado por la Dirección de Asuntos Culturales, Salta)
- Discurso sobre Cuarteto de Cuerdas “Renacimiento” (concierto auspiciado por la Dirección de Asuntos Culturales, Salta)
- Discurso sobre Dr. Vicente Osvaldo Cutolo (conferencia auspiciada por la Dirección de Asuntos Culturales)
- Discurso sobre Cuarteto de Cuerdas de Ladislao Szentgyörgyi (concierto auspiciado por la Dirección de Asuntos Culturales, Salta)
- Audición de Música árabe en Radio LV9 por Yunes. Firma JLG
- Borrador “Día de la música”
- Borrador “Música Polifónica”
- Borrador “Música romántica”
- Borrador “Música clásica”
- Borrador “Beethoven y sus detractores”
- Borrador “Música clásica moderna”
- Borrador “Música Rusa”
- Borrador “Scarlatti”
- Borrador a máquina de audición especial de Radio Nacional por José Hernán Figueroa Aráoz acerca del fallecimiento de JLG. 26/03/71

- Borrador a máquina de audición Radio LRA4 por Vides Bautista. Contiene breve comentario de Cuartetos de cuerdas.
- Borrador a máquina de audición Radio Nacional por José Hernán Figueroa Aráoz. Acerca del fallecimiento de JLG. 25/03/72

3. *Sub-serie: cuadernos de estudio (1915-1917 aprox.)*

- “Apuntes generales Curso II”
- “Latín IV”
- Filosofía – antropología
- Música – teoría

4. *Sub-serie: publicaciones musicológicas.*

- “Semblanzas musicales” Revista Humanidades – marzo 1950 – Salta

3.2.4 **Serie: Artículos de prensa**

Los artículos de prensa han sido recopilados por JLG y aquellos post-mortem por Juan Pablo Lo Giúdice. Consta de 7 Sub-series: sobre la orquesta Típica Basiglio–Giudice, sobre JLG, reseñas periodísticas sobre conciertos propios, publicaciones realizadas por JLG en periódicos, reseñas sobre ejecuciones de sus obras, docencia y cargos públicos, entre otros.

1. *Sub-serie: Sobre la Orquesta Típica Basiglio-Giúdice (1924-1932)*

Esta primer sub-serie consta de 26 artículos de diarios de Chile, “La Nación” y Bolivia, “La Razón”, “El Diario” y “El Diario de La Paz”. La mayoría carece de fecha.⁵⁰

⁵⁰ Además de artículos de prensa, esta carpeta armada por JLG consta de 5 fotografías relativas a los miembros de la Orquesta Típica Basiglio-Giudice, 5 programas de conciertos, y 12 afiches publicitarios. Debido a que dicha carpeta

2. Sub-serie: Sobre JLG

- Sobre la muerte de Matilde Longo, madre de JLG. (2) 1938.
- Sobre la muerte de José Lo Giúdice (9)
 - 10/07/67 – Norte. (Perfil de JLG) por Luis Andolfi.
 - 27/03/71 – El Tribuno
 - 29/03/71 – El Tribuno
 - In Memoriam
 - 25/07/71 – El Tribuno (concierto homenaje)
 - 26/12/71 – El Tribuno (José H. Figueroa Aráoz)
 - 25/03/72 – El Tribuno
 - 01/03/75 – El Tribuno (José H. Figueroa Aráoz)
 - 17/04/77 – El Tribuno (extracto de “*Los Italianos en Salta*” por Juan J. Botelli)

3. Sub-serie: Reseñas periodísticas sobre conciertos de JLG. (4)

- 07/05/68 – El Tribuno (De su oficio como pianista en la radio LV9)
- ¿? - El Tribuno (Menciona Trío Chaguar Mayo)⁵¹
- ¿? - El Tribuno (Menciona Trío Chaguar Mayo)
- 15/06/87 - El Tribuno (Sobre Eduardo Falú. Menciona Trío Chaguar Mayo)

contiene solamente material relativo a esta orquesta, la documentación no ha sido mencionada en las series generales de fotografías, afiches y programas.

⁵¹ *Chaguar Mayo* fue un trío formado por Eduardo Falú, Nicolás Lamadrid y José Lo Giúdice. Acompañaban las actuaciones de cantantes en la Radio Nacional LV9 aproximadamente a fines de los años 60. Ver p. 33 del capítulo 2.

4. *Sub-serie: Publicaciones de JLG en periódicos. (6)*

- 02/03/30 - El Norte - “Nocturno” poema
- ¿? - “Aun no te comprendo” poema
- ¿? - “Cuánto cuesta un cajón de tomates” (época de Campo Santo)
- 07/03/1937 - ¿? – Sobre plan de urbanización de la Ciudad de Salta
- 21/11/64 – El Tribuno “Día de la música”

5. *Sub-serie: reseñas sobre ejecuciones de sus obras (11)*

Las reseñas son anónimas. Se indica fecha, diario, intérprete, obra y lugar salvo artículos que carecen de alguno de esos datos.

- 39/09/51⁵² - ¿? - K. Gaymar (Ejecuta sus *Pastorale* en Salta)
- 24/07/54 – El Tribuno – K. Gaymar (Ejecuta *Sonata Fantasía* en Mendoza)
- 18/04/56 – La Capital – K. Gaymar (Ejecuta *Sonata Fantasía* en Mar del Plata)
- ¿? - ¿? - Cuarteto de Cuerdas L.Szentgiörgyi. (Ejecutaron I cuarteto en Mi m) (2)
- 11/06/66 – El Intransigente – Actuación de Cuarteto de cuerdas en Hotel Salta con ejecución de II Cuarteto en Si m.
- 22/03/69 – El Tribuno – Concurso Himno UCASal (1°er puesto por JLG)
- 27/04/69 – Clarín - Concurso Himno UCASal (1°er puesto)
- 06/11/69 – El Tribuno- Catálogo y detalle de ejecuciones de obras de JLG.

⁵² El artículo no posee la información de fecha ni diario, pero sabemos por otro documento, que este concierto se realizó en el Hotel Salta en la fecha mencionada.

- 29/09/73 – El Tribuno – “Intelectuales y artistas salteños”
- 12/08/91 – El Tribuno – Sobre Jorge Martorell (Ejecuta en Europa su “Sonata Pastorale”)

6. *Sub-serie: Docencia y cargos públicos (8)*

Esta sub-serie contiene menciones periodísticas sobre actividades laborales que llevó acabo JLG especialmente en el ámbito de la docencia y gestión cultural pública.

- 11/05/35 – Güemes – Bar y Confitería en Campo Santo
- 04/06/44 – Eco Puneño – Instituto de música en La Quiaca (director: JLG)
- 02/06/85 – El Tribuno – Acerca de Dino Saluzzi “formado por JLG” en Armonía y composición.
- 23/10/69 – Clarín – Jurado del 2º Concurso Nacional de Guitarra
- ¿/04/67 - ¿? - - Jurado de la Trienal de Valores Plásticos
- 16/10/48 – “Noticias” – Detalles de empleados de Radio LV9
- 1949 – El Intransigente, Norte y El Oligarca. Seis artículos sobre conflicto político en la radio LV9.
- 02/07/70 – El Tribuno – Sobre la Radio.

7. *Sub-serie: Escuela de Música de la Provincia de Salta (13)*

Salvo en el único caso en donde se aclara el autor de la reseña, las notas son anónimas.

- 17/10/81 – El Tribuno – Sobre la imposición del nombre de JLG a la Escuela.

- 17/11/81 – El Tribuno – Sobre la imposición del nombre de JLG a la Escuela.
- 18/11/81 – El Tribuno – Sobre la imposición del nombre de JLG a la Escuela.
- 19/07/82 – El Tribuno – Sobre la imposición del nombre de JLG a la Escuela.
- ¿? – El Tribuno – Sobre la imposición del nombre de JLG a la Escuela. (2)
- 22/10/82 – El Tribuno – Sobre la imposición del nombre de JLG a la Escuela.
- 22/10/82 – Crónica del Noa – Sobre la imposición del nombre de JLG a la Escuela.
- 25/10/82 – Crónica del Noa – Sobre la imposición del nombre de JLG a la Escuela.
- 27/10/82 – Crónica del Noa – Sobre la imposición del nombre de JLG a la Escuela.
- 27/10/82 – El Tribuno – Sobre la imposición del nombre de JLG a la Escuela.
- 17/01/95 – El Tribuno – Sobre la Escuela de Música.
- 09/05/96 – El Tribuno – Sobre la Escuela de Música.
- 04/05/97 – El Tribuno – Sobre la Escuela de Música. Autor: Arturo Botelli.

3.2.5 Serie Fotografías

Esta serie está organizada por seis sub-series. Cada una de ellas está planteada según la temática del contenido. Consta de 149 fotografías de las cuales algunas están extraviadas, pero existen copias digitalizadas de las mismas.⁵³

⁵³ Las fotografías de estos documentos las tomé antes de su extravío en los dos primeros viajes que realicé a Salta en el marco de este trabajo, 2010 y 2011.

1. *Sub-serie: Copias digitalizadas (26)*
2. *Sub-serie: negativos (5)*
3. *Sub-serie: amistades (4)*
4. *Sub-serie: retratos de JLG (6)*
5. *Sub-serie: trabajo (5)*
 - *Confitería Bar Campo Santo (2)*
 - *Radio Nacional (3)*

6. *Sub-serie: Fotos familiares (49)*
 - *En blanco y negro (21)*
 - *A color (1)*
 - *Fotos carnet (27)*

3.2.6 Serie Partituras

Esta serie consta de 5 series sobre música popular, música de cámara, música para piano, música coral-vocal y obras inconclusas. Todos los documentos son manuscritos, algunos en tinta y otros en lápiz. Al hallarse no tenían una ordenación lógica, conservamos ese orden en esta descripción. Consta de 38 obras.⁵⁴

1. *Sub-serie: Música popular*
 - “Zamba de la despedida”- Manuscrito
 - “Alborada salteña” – Manuscrito – Zamba

⁵⁴ Se adjunta en el anexo un listado de obras con detalle de ejecuciones, hecho por JLG y finalizado por Juan Pablo Lo Giúdice y una publicación del diario *El Tribuno* con los mismos datos hasta su fecha.

- “Gato” – Manuscrito
- “Chacarera” – Manuscrito (solo mano derecha)
- “Y total qué” – Manuscrito – Zamba de Torres Aparicio
- “Oriental Canzonetta” – Manuscrito
- “Serenata a mare” – Manuscrito – Letra Enrico Testa – Música JLG – Vómero, Nápoli, Italia. 1923. Letra en dialecto napolitano.
- S/Nombre – Manuscrito para piano y violín (o canto)
- “Por mi culpa” – Manuscrito – Tango canción para canto y piano – 1928.
- “Paso doble” – Manuscrito - Por JLG y Delmira Berdecio - 1930⁵⁵
- “Como los zorzales” – Manuscrito - tango romanza para canto y piano– La Paz – 1931
- “Alma paceña” – Ed. Víctor de Loayza (La Paz) Letra Jesús Álvarez Conde (Mendoza) Música JLG – Carece de fecha. ⁵⁶
- “Barra fuerte” – Ed. Víctor de Loayza (La Paz) y Héctor Pirovano (Bs As) Carece de fecha.⁵⁷
- “Pervertida” – Publicado por Ed. Víctor Loayza – Tango letra por Marfa Ossio –Música JLG (Mimo) – La Paz. Carece de fecha.⁵⁸
- “Lágrimas de un tango” – Ed. Julio Korn Bs As. Carece de fecha.⁵⁹
- “Lamento Quechua” – Ed. Víctor de Loayza – Fox Incaico – La Paz. Carece de fecha.⁶⁰

⁵⁵ Según dato que arroja la correspondencia de dos cartas fechadas en diciembre de 1930.

⁵⁶ En la tapa lleva una dedicatoria del autor de la letra fechada en 1927.

⁵⁷ Existe un programa de concierto en Chile que data de 1927 y contiene “Barra Fuerte”.

⁵⁸ Según correspondencia puede afirmarse que la composición de “Pervertida” data de 1927.

⁵⁹ Según correspondencia puede afirmarse que la composición de “Lágrimas de un tango” data de 1928.

⁶⁰ Según dato que arroja una reseña periodística de un diario boliviano adjunta en el anexo, la composición de “Lamento Quechua” podría ubicarse en el año 1929.

2. Sub-serie: Música de cámara

- Cuarteto para cuerdas en Mi menor. Carece de fecha.⁶¹
 - Manuscrito partitura general (1)
 - Manuscrito de particellas
- Cuarteto para cuerdas en Si menor (1962)
 - Manuscrito partitura de todos los instrumentos (1)
 - Manuscrito de particellas
- Cuarteto para cuerdas en La menor (1967)
 - Manuscrito partitura de todos los instrumentos (1)
- Cuarteto para cuerdas en Fa Mayor (1970)
 - Manuscrito partitura de todos los instrumentos (1)
 - Manuscrito de particellas
- Adagio Patético Romanza elegiaca para piano y cello. Manuscrito.
- “Danza para gran orquesta”
 - Manuscrito
 - Manuscrito sin orquestar, para piano.

3. Sub-serie: Música para piano

- Juvenilia – Manuscrito – septiembre 1917 – “A Miguel Vergara”
- Sonata Pastorale – Manuscrito – octubre 1951 – “A Konstantín Gaymar”

⁶¹ En agosto de 1951 fue enviado por JLG a Ladislao Szentgiörgyi y estrenado por su cuarteto en Salta en octubre de dicho año.

- Sin nombre – Manuscrito - carta – “A Konstantín Gaymar” 1960
- Sonata Fantasía – Manuscrito (2) Fotocopia (1) – enero 1952 “A Konstantín Gaymar
- “Esperando, siempre esperando” - Romanza – Manuscrito – 1968
- “Soledad” – Romanza - Manuscrito — 1968

4. *Sub-serie: Música coral-vocal*

- Himno de la Academia Literaria Juan I. Gorriti ⁶² – Manuscrito – para piano y voz.
- Himno de la Universidad Católica de Salta. – para piano y voz.
- Tantum Ergo I (para 4 voces mixtas)
- Tantum Ergo II (para 4 voces mixtas)
- La noche (para 4 voces mixtas)
- Atardecer (para 5 voces mixtas)
- Oh Salutaris Hostia (para 4 voces mixtas)
 - Manuscrito (1)
 - Ed. Saraceno impreso 18/12/69 Bs. As

5. *Sub-serie: Obras inconclusas*

- *Preludio para cuerdas*
- *Kyrye*

⁶² Según dato que arroja la correspondencia puede ubicarse en el año 1942. Parece estar inconcluso.

3.2.7 Serie Registros sonoros

Los componentes de esta serie se encontraban en la casa de Juan Pablo Lo Giúdice donde fueron custodiados junto a los otros documentos del Fondo Documental mencionados. La componen 4 cintas de bobina abierta que fueron grabadas de audiciones de distintos radios. Actualmente se encuentran en mi posesión.

- Cinta de bobina abierta: I° Cuarteto en Mi m. Audición Radio Nacional.⁶³
Grabación de audición en Radio Nacional Bs. As.
- Cinta de bobina abierta: Cuartetos de cuerda II° (Sim), III° (Lam) y IV° (FaM). Carece de fecha.
- Cinta de bobina abierta: Cuarteto III° en Lam. Radio Güemes 21/06/69⁶⁴
- Cassette: Cuarteto en Si m y Tres últimos movimientos de la Sonata Fantasía para piano.⁶⁵

3.2.8 Serie Misceláneas

Expedientes: unidad documental compuesta. Debido a la variedad de documentos contenidos en esta serie, hemos organizado el material en las siguientes dos sub-series que contienen 43 documentos de relevancia legal y/o política.

⁶³ Según he podido chequear con la correspondencia, Víctor Roberto Díaz de Radio Nacional Buenos Aires le envía esta cinta magnética el 10 de julio de 1958. El cuarteto fue interpretado por el conjunto “Renacimiento” liderado por el violinista Pedro F. Napolitano.

⁶⁴ En la contratapa se indica que fue interpretado por el Cuarteto de cámara de Universidad Nacional de Tucumán, conformado por: Alfredo Bru, Zeno Gualandi, Aldo Giovannini y Enrique Grazioli.

⁶⁵ En la contratapa se indica que fueron ejecutados por el Cuarteto de Cámara de la Universidad de Tucumán y la pianista Zenaide Lisi.

1. Sub-serie: Documentos legales familiares

Pasaportes

- De Nápoles a Argentina 1924.
- De Chile a Bolivia 1926, 1927, 1928.

Certificados

- varios: (13)
- De bautismo (2) de José Lo Giúdice
- De Testamento de Pablo Lo Giúdice del 1901.
- De Emigración de Giovanni Longo (retorno a la Argentina 1913)
- De bautismo de Román Leonardo Lo Giúdice 18/07/1930
- De estudios en el Seminario Conciliar de Salta en Humanidades y Filosofía⁶⁶ de José Lo Giúdice. (2) 15/07/1948
- De antecedentes publicados en prensa local. Expedido por Beatriz Cuevas en la Biblioteca Provincial Victorino De La Plaza de Salta. 02/06/1954
- De depósito de obras (2) “Lágrimas de un Tango” y “Por mi Culpa” en la Biblioteca Nacional en Buenos Aires en 1928.
- De bautismo de Juan León Lo Giúdice.⁶⁷ 1938
- Registro de hijos legítimos de Giovanni Longo e Isabel Saluzzi con fecha de nacimiento y de defunciones, Accerenza, Italia, 1939.
- De retorno de Giovanni Longo a la Argentina en mayo de 1913.

⁶⁶ Lo Giúdice cursó sus estudios entre los años 1914 y 1920 en el dicho Seminario tal como se mencionó en el capítulo dos de este trabajo.

⁶⁷ Juan León nace el 20 de febrero de 1898 cuando su padre tenía 34 años y su madre 25, ambos naturales de Italia, según indica dicho documento.

- De Nacimiento de Giovanni Longo. 1913.⁶⁸
- Constancia de aptitud para desempeño en la docencia musical por director de la Escuela de Música de la Universidad Nacional de Tucumán, Alberto Uzzieli. Sin fecha.
- Boleta de Nicho Mortuorio de Matilde Longo y otros afines. 22/20/1910
- Credenciales y Documentos de identidad. Entre 1918 y 1965.
- Contrato de alquiler de piano por 3 meses del Banco de Nápoles. Sin fecha.⁶⁹
- Contrato de venta del piano vertical de JLG. Marca Zeitter Winkelmann.

2. *Sub-serie: Documentos oficiales*

Esta sub-serie cuenta con decretos, actas y resoluciones en funciones públicas entre los años 1946-1971.

- Decreto de nombramiento como director de la radio L.V.9 Radio Provincia de Salta. 1946 – 1950.
- Decreto de nombramiento como director de Asuntos Culturales de la Provincia. 1950 – 1953.
- Resolución de designación como miembro de la Comisión Superior de Espectáculos Públicos. 1950-52.
- Decreto de designación funcionario administrativo 1954 – 1958 y funcionario de Enlace. 1952.

⁶⁸ El documento indica que Giovanni nació el 6 de junio de 1840 en Acerenza.

⁶⁹ Indica domicilio de JLG en el período en que vivió en Nápoles: Vía Scarlatti 126.

- Legajo del período del ejercicio de actividad en la docencia pública. 1963 a 1971 Escuela Normal Nacional de Cafayate.
- Caja de jubilación: Actas, resoluciones y decretos.
- CV y catálogos de obras elaborado por JLG y completado por Juan Pablo Lo Giúdice.⁷⁰
- Programas del 1er, 2do y 3er Concurso Nacional realizado en Salta donde JLG fue jurado.

La descripción de estos documentos permite visibilizar la importante y variada producción cultural de JLG, e ilustra los aspectos biográficos que se mencionaron en el capítulo 2 de este trabajo. Se realizó una descripción somera por la limitación de tiempo y alcance de esta investigación, pero que permitirá la consulta de los documentos a los interesados que lo requieran. En el próximo capítulo, se ofrecen conclusiones a partir de lo realizado. Asimismo, se sugieren posibles líneas de investigación que este trabajo deja abiertas debido a la cantidad de material del Fondo Documental.

⁷⁰ Se adjunta en el anexo.

CAPÍTULO 4: CONCLUSIONES

La reconstrucción biográfica y la clasificación de los materiales del fondo documental nos ha permitido acercarnos a la figura de JLG de modo más acabado y alcanzar nuestros propósitos iniciales. Los escasos antecedentes que existen sobre la figura de José Lo Giúdice propició un campo abierto para investigar sobre el mismo y reconstruir su historia de vida mediante fuentes primarias, que en su mayoría fueron recopiladas por el compositor: cartas, artículos de prensa escrita y discursos de la época de su desempeño en la gestión cultural pública.

Esta labor favoreció el acercamiento a la personalidad multifacética y desconocida hasta ahora de Lo Giúdice. Con su apasionada creatividad imprimió a su quehacer cultural –tanto como creador, como gestor- un impulso inusitado y visionario en su época. Como comunicador, en los años que fue director de la radio, fomentó continuamente el intercambio de artistas locales y regionales de tango, folklore y música clásica. El hecho de haber sido jurado en distintos certámenes literarios y pictóricos, y sus escritos inéditos que abarcan los géneros de prosa, poesía y drama, nos hablan de un hombre de gran cultura general. El acervo compositivo que hereda la comunidad, consta de obras de música ciudadana porteña y música criolla norteña. Además, su producción sobre todo en los últimos años de su vida, se enfocó en la música coral, y en la música de cámara, habiendo compuesto cuartetos de cuerdas, obras para piano, para piano y cello, y una obra orquestal. Su modestia y seriedad, compromiso y espiritualidad, son las características más recordadas en la memoria de sus hijos, y se reflejan en los documentos del Archivo familiar, particularmente en su correspondencia y escritos, a los que pude acceder para realizar este trabajo.

Los objetivos planteados inicialmente, dar visibilidad y poner en valor la producción de José Lo Giúdice, fueron alcanzados. Gracias al estudio de documentos de gran valor histórico, al testimonio de allegados y a la consulta bibliográfica, y mediante el método biográfico, logramos realizar una reconstrucción de su historia de vida, completa y actualizada, que permite valorar la justa dimensión de la labor artística y cultural en general del gran hacedor salteño. Asimismo, la clasificación de los

documentos bajo la Norma Internacional de Archivística ISAD(G) permitió generar un Fondo Documental que posibilita visibilizar tanto la producción musical del compositor como otros aspectos de su rica vida como creador. La consulta a este Fondo, si bien es restringida, permitirá nuevas investigaciones sobre su música, poco valorada y desconocida por el hecho de haber permanecido inédita.

El estudio minucioso de los materiales que conforman el Fondo Documental, iniciado por el mismo José Lo Giúdice, permitió un acercamiento a los acontecimientos y experiencias importantes a la vida del mismo, codificando y separando los datos de acuerdo con las etapas. (Taylor, S. J. y Bogdan R. 2000). Para una manipulación ordenada e inteligible se clasificó el material según criterios establecidos por la Norma Internacional de Archivística ISAD(G), que también permitirá y facilitará su consulta a la comunidad. Como hemos señalado, la cantidad de material excedía las posibilidades y plazos de este trabajo por lo cual no se realizó una descripción profunda sobre cada documento, sino una breve delineación y la mención de algunos detalles en aquellos que se utilizaron como fuente primaria para la reconstrucción del relato biográfico. La clasificación en series y sub-series nos permitió esclarecer el contenido del Fondo, y propiciar un acercamiento a éste más ordenado y abarcativo.

Las dificultades y limitaciones tuvieron que ver con el tiempo disponible y los plazos académicos respecto a la cantidad de material como objeto de estudio. Cada documento era una respuesta que planteaba más preguntas. Una de las mayores dificultades fue establecer un criterio para focalizar y decidir constantemente dónde profundizar y dónde no. De la lectura de las 875 cartas existentes en el Fondo, solo se alcanzó a leer, desde marzo de 2016 hasta febrero de 2017, 672 cartas. Las mismas, abarcan desde 1909 hasta 1955. Las restantes que quedaron sin leer, abarcan desde 1955 hasta 1971. A pesar de ello, y debido a que este trabajo no intenta profundizar sobre su obra y estilo compositivo, se decidió interrumpir la lectura de las cartas, para avanzar en la de la prensa escrita relativa a la persona de Lo Giúdice constituyendo ésta un apoyo de datos concretos en el *timeline*. Así también se compararon estos datos con los encontrados en el resto de los documentos, pudiendo establecer asociaciones, complementando y corroborando la información entre ellos (por ejemplo, fechas de

composiciones de ciertas obras). Muchos de los artículos de prensa escrita carecen de la información de fecha o título del diario, ya que han sido recortados y separados del diario completo. Eso significó un problema que también pudo ser sorteado parcialmente con la complementación de datos que arrojaron los demás documentos.

Otra cuestión relativa a las limitaciones, y que me propuse resolver, tiene que ver con los materiales extraviados (partituras manuscritas) que forman parte de los catálogos de Lo Giúdice, y que no se encuentran en el Archivo Familiar por distintos motivos. Se rastreó el material con información que aportaron los testimonios familiares y la correspondencia. El mayor número de cartas tienen como remitente a Konstantín Gaymar⁷¹, quien fue su mejor amigo y apoyo frente al ambiente hostil en el cual se desarrolló los últimos años de su vida, y de cuya correspondencia hemos podido extraer muchos datos importantes. JLG le envió las dos sonatas y una Suite; incluso Gaymar llegó a interpretar dichas sonatas en las ciudades de Mendoza, Salta y Mar del Plata. Inesperadamente, gracias a las redes sociales, logré hace pocos días conseguir el dato sobre un alumno de Konstantín, y esto me llevó a otro vínculo con quien posiblemente tenga copia de la Suite en su poder. Como se ha relatado ya, al día de hoy es ésta una deuda pendiente.

A pesar de que este texto cubre las expectativas planteadas, el mismo se posiciona como un punto de partida para futuras investigaciones. Algunas nuevas líneas de investigación que este trabajo reconoce son las siguientes:

- Su obra se encuentra inédita actualmente, y las pocas grabaciones que existen de sus interpretaciones de la época se encuentran en mal estado. Una de las líneas a seguir, y que esta investigación abandonó por tratarse de una tarea titánica en este contexto, es abocarse a la edición y digitalización de las partituras manuscritas, y a la digitalización de los registros sonoros. Estos podrán ser entregados a bibliotecas e instituciones afines a la música o la investigación musicológica de nuestro país, y ser

⁷¹ Gaymar es un pseudónimo; su apellido es Von Shultz.

distribuidas on-line. En cierto modo, este trabajo sienta las bases para una futura edición crítica.

- Por otro lado, existe material, como la mencionada Suite, y registros sonoros de la Orquesta Típica, que no se encuentra en el archivo familiar, y que posiblemente se encuentren en los lugares recorridos por José en los años 1925 en adelante (Bolivia, posiblemente). Las limitaciones de tiempo me impidieron realizar esos viajes de recopilación de material, y continuar el rastreo de los materiales extraviados, pero sin duda este es otro de los puntos que una futura investigación puede retomar.

- Otra arista muy interesante de su vida es la década en la cual Lo Giúdice se adentra en las músicas populares, especialmente en el Tango. La actividad de su Orquesta Típica en Bolivia, la interpretación de la música criolla argentina y del tango, y cómo era recibida por la crítica de la época, la forma de vida de los músicos, los intereses y las expresiones populares en la prensa y en la correspondencia, son hechos de gran relevancia histórica que pueden ser estudiados en profundidad, y que en este trabajo sólo mencionamos, en razón de la extensión del mismo.

- La correspondencia con músicos como Konstantín Gaymar, Athos Palma, Julio Perceval, Aldo Giovannini, Dr. Juan de Laczovich, entre otros, y los discursos de la época de su desempeño en las funciones públicas, pueden ser abordados para el estudio de la ideología política imperante. Temas como el panorama musical regional, los conflictos políticos de las convulsionadas épocas de las décadas del '40 al '70, son ángulos que este trabajo no ha podido estudiar, pero que estimo puedan ser abordados a partir de la lectura de este estudio y del acceso a los documentos que han sido clasificados.

En conclusión, este trabajo significa un punto de partida, que da acceso al material recolectado en el Fondo Documental, es decir, a la producción de un compositor argentino desconocido hasta el momento. Invita a futuras investigaciones sobre su persona, e intenta preparar su obra inédita para su digitalización y distribución, a fin de que sean accesibles a todo músico que esté interesado en interpretar su obra. Se espera que, a partir de aquí se abran las puertas a nuevos proyectos que sumen elementos y aportes a la construcción de nuestra historia musical nacional.

CAPÍTULO 5: FUENTES

5.1 REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Álvarez Conde, J. (26 agosto 1928). [Carta a JLG]. Copia en posesión de Victoria Lo Giúdice.
- “Apuntes para la historia del espectáculo: desde el centro argentino hasta la radio”. 2 de julio de 1970. *El Tribuno*.
- Averboch, J. (25 julio 1935). [Carta a JLG]. Copia en posesión de Victoria Lo Giúdice.
- “Ayer fueron inhumados los restos del compositor José Lo Giúdice”. 27 de marzo de 1971. *El Tribuno*.
- “Concita numerosas adhesiones una iniciativa de Pro Cultura”. 18 de noviembre de 1981. *El Tribuno. Salta*.
- “El Prof. K. Gaymar elogia en Mendoza las creaciones del Señor Lo Giúdice”. 27 julio 1954. *El Tribuno*, p. 4. Salta.
- Figueroa Aráoz, J. H. “Audición especial de Radio Nacional”. 26 de marzo de 1971. Manuscrito cedido por el autor.
- Gaymar, K. (19 agosto 1951). [Carta a JLG]. Copia en posesión de Victoria Lo Giúdice.
- “Imponen el nombre de José Lo Giúdice a la Escuela de Música de la provincia”. 19 de julio de 1982. *El Tribuno. Salta*.
- “La presentación de Konstantín Gaymar”. 18 abril 1956. *La Capital*, Mar del Plata.
- Lo Giúdice, J. (8 octubre 1921). [Carta a Juan León Lo Giúdice]. Copia en posesión de Victoria Lo Giúdice.
- Lo Giúdice, J. (26 diciembre 1921). [Carta a Juan León Lo Giúdice]. Copia en posesión de Victoria Lo Giúdice.
- Lo Giúdice, J.L. (13 agosto 1932). [Carta a JLG]. Copia en posesión de Victoria Lo Giúdice.
- Lo Giúdice, J. (7 julio 1952). [Borrador de comunicación personal a Gaymar]. Copia en posesión de Victoria Lo Giúdice

- Lo Giúdice, J. P. (23 de septiembre 2012). Discurso pronunciado en un Homenaje a JLG en el marco de las Festividades del Milagrito Campo Santeño. Campo Santo, Salta. Manuscrito cedido por el autor.
- “Los Cuyanos en el Tea Room del Gath and Chaves”. (3 de octubre de 1927). *La Nación*, (Chile) p. 6.
- “L.V.9 Radio Provincia de Salta”. 16 octubre 1948. *Diario Noticias*, contratapa.
- Torres Rojas, A. (10 febrero 1931). [Carta a JLG]. Copia en posesión de Victoria Lo Giúdice.
- “Una institución que hace honor a la Quiaca”. 4 de junio 1944. *Eco Puneño*, p. 2.
- Venier, E. (2013) “Sonidos en el aire de Salta. Exploración sobre el proceso de surgimiento y consolidación de la radiofonía local en la ciudad de Salta”. En Cuadernos de Humanidades N° 24/25. Universidad Nacional de Salta.

5.2 BIBLIOGRAFÍA

- Botelli, A. (2004). “Antecedentes y apuntes para la historia de la música en Salta. Crónicas y Vademécum musical de Salta.”. Salta. CD interactivo.
- Botelli, J. J. (1983). *“Los Italianos y descendientes en Salta”*. Salta: Ed. ARTES GRÁFICAS S.A.
- Carante, M. E. (2011). *“Efemérides de Salta”*. Salta: Editado por Ministerio de Educación de la Prov. de Salta.
- Carballo, B. (2013). *“Definiendo el alcance de una investigación: exploratoria, descriptiva, correlacional o explicativa”*. Recuperado el 24/02/2017 de: <http://pensamientodesistemasaplicado.blogspot.com.ar>
- Ceballos, E. (1993). *“Conozca la historia de Salta a través de sus efemérides”*. Salta: Ed. Instituto Cultural Andino.
- Correa, R. Torino, E. Frutos, M. E. Abraham C. (2004) *“Conflictos, alianzas sociales y etapas en el proceso de formación del peronismo salteño entre 1946 y 1949”*. Revista Escuela de Historia, vol. 1, núm. 3, Salta: UNSa.

- Correspondencia familiar: 875 cartas enviadas y recibidas desde 1909 hasta 1971. Fondo Documental Lo Giúdice.
- Diarios: “El Tribuno”, “La Gaceta”, “El Intransigente”. “La Razón” de Bolivia. “La Nación” de Chile. Fondo Documental descripto en el capítulo 3 de este trabajo.
- Figueroa Aráoz, F. R. 1980. “*Diccionario bibliográfico de salteños*”. Salta: Ed. EUCASA (Editorial de la Universidad Católica de Salta).
- Gavilán, C. M. (2009). “*Descripción archivística: Guías, inventarios, catálogos e índices. La Norma ISAD(G)*”.
- Gómez Bello, M. y Porta Correa, R. (1988). “*Efemérides Nacionales y de la Provincia de Salta*”. Salta: Ed. Columbia.
- Sanz Hernández, A. (2005). “*El método biográfico en Investigación social: Potencialidades y limitaciones de las fuentes orales y los documentos personales*”. España: Universidad de Zaragoza.
- Lo Giúdice, J. P. Apuntes personales e investigaciones sobre el árbol genealógico familiar sin publicación.
- López Cano R. y San Cristóbal, Ú. (2014). “*Investigación artística en música: Problemas, métodos, experiencias y modelos*”. Barcelona: Fondo Nacional para la Cultura y las Artes de México.
- Luna, F. (1994). “*Historia de los argentinos*”. Tomo 2. Bs As: Ed. Planeta.
- Olivencia, A. M. (2016) Archivo Julio Perceval. Tercera Etapa. Informe final. Mendoza, Universidad Nacional de Cuyo.
- Pené, M. y Bergaglio, C., comp. (2009) “*Conservación preventiva en archivos y bibliotecas*”. La Plata: Instituto Cultural de la Provincia de Buenos Aires. pp. 125-163. Recuperado el 15/05/16 de: <http://www.fuentesmemoria.fahce.unlp.edu.ar/libros/pm.295/pm.295.pdf>
- Romero, J. L. (1995). “*Breve historia de la Argentina*”. 14ª edición. Buenos Aires: Ed. Brama Huemul.
- Sampieri, R. H. (1997). “*Metodología de la investigación*”. Colombia: Ed. Panamericana Formas e impresos S.A.

- Sánchez Upegui, A. A. (2011). *“Manual de redacción académica e investigativa: cómo escribir, evaluar y publicar artículos”*. Medellín: Católica del Norte Fundación Universitaria.
- Taylor, S. J. y Bogdan, R. (2000) *“Introducción a los métodos cualitativos de investigación”*. Tercera edición. Buenos Aires: Ed. Paidós.
- Villamizar de Henneberg, B. (2007). “Características generales de los enfoques cualitativos”. Recuperado 02/02/17 de www.monografias.com

ANEXO

1.1 Partituras

1.1.1 Alma Paceaña – Tango. 1927.

Ofrenda a la mujer boliviana, en la persona de la gentil artista: "LA TARIJEÑITA".



CREACION de la TARIJEÑITA
Berthita Dávalos
Estrenado en el Teatro Princesa

Exito de la Orquesta Típica
Argentina
"BASIGLIO"
En el Café "ROYAL"

El José Lo Giudice
hermano sentimental
y amigo del corazón
que en horas de separación quiso el Destino
poner en la ruta de mi vida, para recordarme
que la solidaridad no es una mentira. Sea
en este tango donde conulgeron nuestras
almas como dos hermanos buenos, la
compañía que legio nuestro andante y
bohemio cumplimiento.

La Paz, Febrero de 1927
Alvarez Conde

ALMA PACENA

TANGO

PARA
PIANO Y CANTO

MÚSICA DE
José Lo Giudice

LETRA DE
J. Alvarez Conde

EDITORIAL
"NOVEDADES EN MÚSICA"
VÍCTOR DE LOAYZA
Único Editor Autorizado

JENARO SANJINÉS N° 63
LA PAZ, BOLIVIA

ALMA PACENA

Tango

Editorial: Victor de Loayza

MÚSICA DE
José Lo Giudice

The image shows a handwritten musical score for the tango "Alma Pacena" by José Lo Giudice. The score is written on six systems of music, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The score includes dynamic markings such as *mf*, *mp*, *p*, *f*, and *pp*. There are also performance instructions like "Band." and "Bandoneon". The piece concludes with a "Fin." marking. The handwriting is in black ink on aged, slightly yellowed paper.

A *Violini Pizz.*
M.S.

tristemente

M.D. *Bandoneones en los bajos....*

B *Violini Divisi*

Melodioso

Morendo....

Bandoneon

Baja

Nota- Para Canto, se ejecuta como introducción, los cuatro últimos compases de la primera parte y finaliza (PIANISSIMO) la orquesta con la parte B. de la segunda.

Alma Pacheña

Tango

Alma trágica, pacheña,
Yo te canto enamorado
En la estrofa mas sedeña
De tu mas rojo pecado.

El la amaba focamente
Y jurandole ese amor
* De rodillas, castamente,
* Fué suya un día la flor:
* Rojo "ayrampu" del dolor.

Cruel error el de su vida
—El galan la traicionaba—
Y ella, loca por su herida,
Mientras tierna le besaba
* Con el puñal le cruzaba.

Recitado

Ya ha descansado el corazón al verte
Tendido ante mis pies, deuda pagada;
Algo te he dado si te di la muerte
Que vivir sin ilusiones es la nada.

Y perdóname Dios, si te he faltado,
Ya que la sociedad nunca perdona;
Para ella el amor es un pecado:
Escudo que las cárceles blasona.

¡Que bello estás Fernando, así, callado
Con los ojos tornados dulcemente;
Parece que las caricias que te he dado
Se hicieran armonías en tu frente!

Muerto preferí verte y no perjuro,
Viajando hacia lo astral, sin un adiós,
Que si tuviste otro amor tan puro
Justo es que parta el corazón en dos!

Si nací para querer
Bien triste ha sido mi suerte;
Ya no soy una mujer
Sino una sombra de muerte!

Y calmada en su dolor
Cobrando vida por vida,
* Apolonia por su amor
* Lleva en el alma una herida
* En lo mas hondo escondida.

Cuentan que al anocheser
Entre las sombras envuelta,
* Otra sombra de mujer
* Empuña un puñal resuelta
* Y no parece una muerta!

J. Alvarez Conde.

NOTA.—Los versos que llevan asterisco, deben recitarse.

T. P. & SOELMAN & Co. - PICHINCHA 30 - LA PAZ

Al Sr. Dn. Eduardo Soliz S.
respetuosamente dedico.

LAMENTO QUECHUA

(KESHUA HUAKAY)

Fox-Trot sobre motivos incaicos
PARA PIANO

POR

José Lo Giudice



EDITORIAL
"NOVEDADES EN MUSICA"
Victor de Loayza
UNICO EDITOR AUTORIZADO
Yanacocha Nos. 82-84
LA PAZ - BOLIVIA

*Exito de la Orquesta
Típica Argentina*
BASIGLIO - GIUDICE
En la Radio Nacional C. P. X.
La Paz - Bolivia

Al Sr. EDUARDO SOLIZ S.

Respetuosamente

LAMENTO QUEGHOA FOX-INCAICO

Musica de José lo Giudice

The musical score is written for piano and consists of several systems of staves. The first system is marked "Piano" and "Piano Solo", with a "rall." instruction. The second system features dynamics of *f*, *pp*, and *f*. The third system continues the piano accompaniment. The fourth system includes a *p* dynamic and a *Solo* section marked with a Coda symbol. The fifth system features a *SFZ* dynamic. The final system includes dynamics of *pp* and *mp*.

Handwritten musical score for piano, consisting of six systems of staves. The first system starts with a treble clef, a key signature of three flats, and a 4/4 time signature. It features a melody in the treble and a bass line in the bass. Dynamics include *f* and *mf*. The second system continues the melody and bass line, with a *mf* dynamic. The third system features a *ff* dynamic. The fourth system is marked *Piano Solo* and begins with a repeat sign and a first ending bracket. The fifth system continues the piano solo with a *p* dynamic. The sixth system concludes with a *coda* section marked *ff* and *Fine sfz*, followed by a double bar line and a repeat sign.

Divisi de Violines de la primera parte para finalizar.

Handwritten musical score for strings, consisting of two systems of staves. The first system is for Violins I and II, and the second system is for Violins III and IV. The key signature is three flats and the time signature is 4/4. The score includes various rhythmic patterns and dynamics, ending with a *FINE* marking.

1.1.3 Soledad – Romanza para piano. 1968. (Manuscrito inédito)

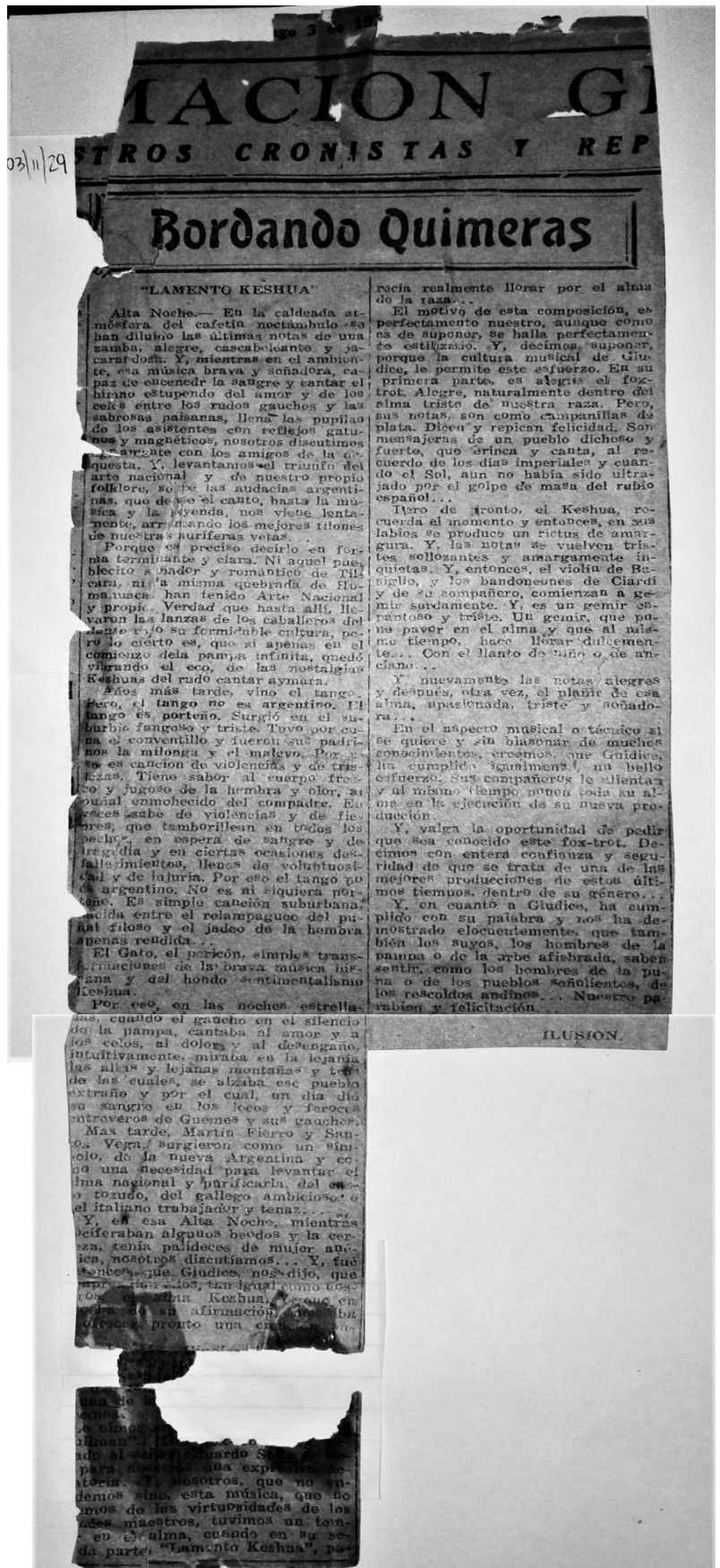
Handwritten musical score for "Soledad - Romanza para piano" by José La Guardia. The score is written on seven systems of two staves each (treble and bass clef). The tempo is marked "Mesto" at the beginning. The title "Soledad Romanza" is written in the center, and the composer's name "José La Guardia" is in the top right. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. Key markings include "p", "rit...", "a tempo", "molto", "a tempo", "a ritardando", "cres.", "dim.", "espressivo", and "dim.". The piece concludes with a double bar line and the number "60" written in the bottom right corner.

1.2 Artículos de prensa

1.2.1 "Bordando Quimeras".

(3 de noviembre de 1929).

Recopilado por JLG.



1.2.2 Andolfi, Luis. (10 julio 1967). "Perfil: José Lo Giudice". Diario Norte.

NORTE
Jorge Raúl Decavi
Lunes 10 de Julio de 1967
Directores
Bernardino Bieła
Año I - Nº 51

Por Luis Andolfi

PERFIL

José Lo Giudice

Desde el primer peldaño de la escalera de la casa... —casi colonial, alta y gris— escuchamos la melodía. Un piano dejaba al aire melancólicas notas. Subimos. José Lo Giudice, menudo, levemente sorprendido por nuestra visita y, sobre todo, por los propósitos de ella, nos atendió. Lo interrumpimos en el ensayo de su creación última, una Danza, pieza escrita para gran orquesta, de carácter eminentemente americanista y que probará sus notables condiciones de instrumentista. Conocimos al profesor Lo Giudice hace varios años. Sabíamos de su destacada personalidad artística, y aprovechamos cada ocasión de estos perfiles para una semblanza del maestro. José Lo Giudice nació en Salta, donde cursó humanidades y filosofía. Posteriormente, en Italia completó estudios de armonía con Antonio Savasta y piano con Leonilde Lauro. En nuestra provincia ocupó diversos cargos representativos de los que señalamos el de Director de Cultura y titular de la ex-emisora oficial. Su haber musical cuenta con tres cuartetos para cuerdas, y corresponde al conjunto de Cámara de la Universidad Nacional de Tucumán, el haber estrenado los dos primeros en Salta, Jujuy y Santiago de Estero, en Tucumán en la TV Universitaria (este año, en junio), y en Radio del Estado, Buenos Aires, por el conjunto López Buchardo. El tercer cuarteto se estrenará próximamente en Tucumán. Algo más de nuestra perfiles de hoy: el doctor Juan de Lazkovich, que actuara en nuestro medio, adaptó al órgano su "Pastorale" y entre líneas le dice que "siento un verdadero placer en ocuparme de esta perla". Por su parte, Alex Conrad le escribe diciéndole, entre otras cosas que "considero que su Pastorale es una obra original y representativa". De su Sonata-Fantasia, un diario metropolitano consigna que "nuestro país está reclamando artistas que exhiban algo duradero en el orden de la música, tal como esta obra de indiscutible belleza" y otro: "Verdadera pieza musical de jerarquía sobria y llena de seriedad y finanzas..." Alguien definió a Lo Giudice como "un compositor sin influencias". A las obras mencionadas, debemos añadir una Suite para piano, varios corales, Himnos y dos canciones vernáculos. Y no es sólo la música. Con gran sentido de futuro, durante su gestión como Director de Cultura, realizó trabajos de urbanización para Salta. Proyecto la construcción de un Teatro Griego (Sirioli mencionó Incalco) en la parte posterior del monumento a Güemes. Tanto los trabajos de urbanización como el Teatro Griego —o Incalco— no se realizaron por motivos burocráticos ajenos a esta nota. Lo Giudice estuvo a punto de concretar para nuestra provincia un anhelo ahora puesto en el tapete: una orquesta sinfónica. Triste historia. Colaboró con diarios locales y revistas nacionales sobre temas de su especialidad. Actualmente es profesor en la cátedra de Cultura Musical en la Escuela Normal de Cafayate. El breve espacio de esta columna nos priva de enumerar, mejor dicho de transitar, por los inquietos años del profesor Lo Giudice, con su obra —silenciosa pero efectiva— en pro de la cultura salteña.



AYER FUERON INHUMADOS LOS RESTOS DEL COMPOSITOR JOSE LO GIUDICE

Una sensible pérdida para el arte y la cultura de Salta significa la desaparición del destacado compositor salteño José Lo Giudice. Fue la suya una muerte concentrada

entregó con serena y profunda pasión. Fue un estudioso serio y responsable, un creador fervoroso y cristalino. Realizó sus estudios superiores en los principales centros artísticos de Europa, alternando con los grandes maestros de su tiempo. Tampoco fue ajeno a las palpitaciones de la música popular, de la que era un difusor entusiasta y pulcro y bajo su inspiración generosa se formaron muchos valores que luego se proyectaron hacia el mundo. Ejerció la Dirección de la desaparecida radio Provincia de Salta, dirigiendo también Asuntos Culturales, un organismo desde el que cumplió una labor meritoria. Sus obras fueron y son incluidas en los repertorios de prestigiosos solistas y agrupaciones del país

y del extranjero. Dedicado a la docencia, en los últimos tiempos había fijado su residencia en Cafayate, en cuya escuela Normal se desempeñaba como profesor de Música.

DEL DIRECTOR DE CULTURA

En el sepelio de los restos del Sr. José Lo Giudice, dijo el Director de Cultura de la Provincia, Sr. José Juan Botelli:

Quizá por contradecirle en su cotidiana calma, la muerte le llegó apresurada por no dejarle escuchar su cuarteto en Fa que debía estrenarse mañana aquí en Salta; por que, en efecto su vida fue un transcurrir de días dedicado al arte de los sonidos, el que exige que para existir tenga que transcurrir a la par la vivencia de un tiempo espiritual que necesariamente necesita silencio, concentración, entrega total y al que para realizar en el papel exige en su más alta faz, a esa que se entregó José Lo Giudice durante todos los días de su vida, un desligamiento de

las cadenas de los intereses mezquinos. La Música, ese arte inmaterial que sublimiza a los pastores de sonidos fue ennobleciendo su alma desde su niñez, madurándole en esa

invidia y de toda fatua ambición. Ese hogar digno que hoy deja prolongado en su esposa, sus hijos, en la prolija terminación de sus partituras reflejan ya la imagen de un ser estupendo, disciplinado, convencido de que solo el arte, es el que lleva al hombre al ejercicio de su más alto poderío, la salud de su facultad de expresarse.

No se sometió nunca a preocupaciones banales de prestigio, ni falsa publicidad, y al tremendo esfuerzo de cada obra concluida solo exhibía una ímple satisfacción que felizmente en muchos casos vio prolongada en la ejecución interpretativa; todo en un resultado que nos dan la segura imagen que es el músico que más y mejor trabajó en Salta desde la Música de Cámara.



JOSE LO GIUDICE

Por mucho más que no cabe recordar en este breve momento. Él será obligadamente recordado en el futuro sin necesidad de recurrir a ceremoniales oficiosos, la alta trayectoria moral de su vida de artista talentoso y hombre excepcional, nos llevará a todos los que fuimos sus amigos a sentirlo de algún modo, viviendo un poco en cada uno de nosotros.



HONDO PESAR provocó, en distintos círculos de nuestra sociedad, el fallecimiento de José Lo Giudice, acaecido el jueves por la noche en nuestra ciudad. El acto de sepelio se cumplió ayer por tarde y al mismo asistieron personalidades del mundo cultural. (Foto Magna).

1.2.4 “Proponen el nombre de un autor salteño para la Escuela de Música de la Provincia”. (17 octubre 1981). *El Tribuno*.



1.2.5 “Concita numerosas adhesiones una iniciativa de Pro Cultura”. (18 noviembre 1981) *El Tribuno*.



1.3 Catálogos

1.3.1 Publicación de suplemente especial del diario *El Tribuno* con detalles de obras y ejecuciones de las mismas hasta la fecha:

“La composición musical en Salta”. (6 de noviembre de 1969). *El Tribuno*.



José Lo Giudice

OBRAS DE JOSÉ LO GIUDICE

PARA PIANO: PASTORALE, SONATA FANTASIA, SOLEDAD (Romanza), ESPERANDO, SIEMPRE ESPERANDO (Romanza), SUITE.

PARA CUERDAS: PRIMER CUARTETO EN MI MENOR, SEGUNDO CUARTETO EN SI MENOR, TERCER CUARTETO EN LA MENOR, ADASIO CANTABILE (Para violoncello).

CORALES: O. SALUTARIS, TANTUM ERGO, LA NOCHE, HIMNO DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA DE SALTA, HIMNO DEL BACHILLERATO HUMANISTA DE SALTA.

PARA ORQUESTA: DANZA.

LA COMPOSICION MUSICAL EN SALTA

DETALLE DE EJECUCIONES DE OBRAS DE JOSÉ LO GIUDICE

OBRAS PARA PIANO Y CUERDAS:

1951-30 setiembre. HOTEL SALTA: PASTORALE (interp. por Konstantin Gaymar)

22 de octubre. HOTEL SALTA: Primer cuart. en mi menor, interpret. por Cuarteto de cuerdas de la U.N.T. Primer Violín Ladislao Szentgiorggi.

1952-25 de julio. RADIO L.V.12. TUCUMAN. Pastorale. Interpretado por el Dr. Juan de Laczkovich, organo.

30 de agosto. TEMPLO SAN FRANCISCO. SALTA. Pastorale. Dr. Juan de Laczkovich, organo.

15 de octubre. RADIO L.V.12. TUCUMAN. Pastorale. Dr. Juan de Laczkovich, organo.

1956-14 de abril. SALON DORADO. MAR DEL PLATA. SONATA FANTASIA. Konstantin Gaymar, piano.

1958-9 de julio. RADIO NACIONAL BUENOS AIRES. Primer Cuarteto en mi menor. Conjunto de cuerdas Carlos López Buchardo.

11 de octubre. CASA DE LA CULTURA. SALTA. Sonata fantasia. Zenside Lis.

1966-11 de junio. HOTEL SALTA. Segundo Cuarteto en si menor. Cuarteto de cuerdas U.N.T. Ladislao Szentgiorggi, primer violín.

12 de junio. ESCUELA GRAL. MANUEL BELGRANO. JUJUY. Segundo Cuarteto en si menor. Cuarteto de cuerdas de la U.N.T. Ladislao Szentgiorggi, primer violín.

1967-13 de mayo. BIBLIOTECA SARMIENTO. SANTIAGO DEL ESTERO. Seg. Cuarteto en si menor. Cuarteto de cuerdas de la U.N.T. Alfredo B.R. Brú, primer violín.

Junio. T. V. U. TELEVISION UNIVERSITARIA (TUCUMAN) Segundo Cuarteto en si menor. Cuarteto de cuerdas de la U.N.T. Alfredo B.R. Brú, primer violín.

1969-20 de junio. TEATRO MITRE. JUJUY. Tercer Cuarteto en la menor. Cuarteto de cuerdas de la U.N.T. Alfredo Brú, primer violín. Zeno Gualandi, segundo violín. Aldo Giovaninni, viola, Enrique Grazioli, violoncello.

21 de junio. SALON AUDITORIUM JUAN CARLOS DAVALOS. SALTA. Tercer Cuarteto en la menor. Cuarteto de cuerdas de la U.N.T. Alfredo Brú, primer violín.

OBRAS CORALES:

1963-4 de diciembre. TEATRO ALBERDI. SALTA. O salutaris ostia. Coro polifónico de Salta.

1964-9 de octubre. CINE TEATRO VICTORIA. SALTA. O salutaris ostia. Coro polifónico de Salta.

1965-28 de setiembre. TEATRO MUNICIPAL. SANTA FE (VII FESTIVAL DE COROS) O salutaris ostia. Coro polifónico de Salta.

1967. SALON AUDITORIUM JUAN CARLOS DAVALOS. SALTA. Tantum ergo. Coro del Bachillerato Humanista de Salta.

1969-26 de abril. SALON AUDITORIUM JUAN CARLOS DAVALOS. Himno de la Universidad Católica de Salta. Coro de la Universidad Católica de Salta.

Obras de José Lo Giúdice

Para piano: Pastoral

Sonata Fantasía

Soledad (romanza)

Esperando Siempre esperando (romanza)

Suite

Para cuerdas: Primer Cuarteto en Mi Menor

Segundo Cuarteto en Si Menor

Tercer Cuarteto en La Menor

Cuarto Cuarteto en Fa Mayor

Adagio Cantabile (para violoncelo y piano)

Corales: O Salutaris

Tantum Ergo I

Tantum Ergo II

La Noche

Atardecer

Himno de la Universidad Católica de Salta

Himno del Bachillerato Humanista Moderno de Salta

Para orquesta:

Danza

Ejecuciones de obras de José Lo Giúdice

1951. Pastoral. Konstantin Gaymar. Salta

Cuarteto en Mi Menor. Cuarteto de la Univ. Nac. de Tucumán. Ladislao Szentgiorggi, Primer violín. Salta

1952. Pastoral. Dr. Juan de Laszkovich (órgano) Tucumán y Salta.

1956. Sonata Fantasía. K. Gaymar. Mar del Plata.

1958. Cuarteto en Mi Menor. Cuarteto de cuerdas "Carlos Lopez Buchardo" Pedro Napolitano, Primer violín. Radio Nacional Buenos Aires.

Sonata Fantasía. Zenaida Lisi. Salta.

1963. O Salutaris. Coro polifónico de Salta. Salta. Emma S. de Longarte, Dir.

1964. O Salutaris. Idem anterior.

1965. O Salutaris. Coro Polif. de Salta. Emma S. de Longarte. Santa Fé.

1966. Cuarteto en Si Menor. Cuarteto de cuerdas de la Univ. Nac. de Tucumán Ladislao Szentgiorggi, Primer violín. Salta

1966. Cuarteto en Si Menor. Cuarteto de cuerdas de la Univ. Nac. de Tuc. L. Szentgiorggi, Primer violín. Jujuy.

1967. Cuarteto en Si Menor. Cuarteto de cuerdas de la Univ. Nac. de Tucumán Alfredo Brú, Primer violín; Zeno Gualandi, Segundo violín; Aldo Giovanini, viola y Enrique Grazioli, violoncelo. Santiago del Estero.

Cuarteto en Si Menor. Cuarteto de cuerdas de la Univ. Nac. de Tucumán. Alfredo Brú, Primer violín. Tucumán.

Tantum Ergo I Coro del Bachillerato Humanista Moderno. P. Ramón Avallneda, Director. Salta.

1969. Cuarteto en La Menor. Cuarteto de cuerdas de la Univ. Nac. de Tucumán. Alfredo Brú, Primer Violín. Jujuy.

Cuarteto en La Menor. Cuarteto de cuerdas de la Univ. Nac. de Tucumán.

Alfredo Brú, Primer violín. Salta.

Himno de la Univ. Católica de Salta. Coro de la Univ. Católica de Salta
Salta, José Sutti, Director.

1970. Andantino molto expresivo del Cuarteto en Si Menor. Conjunto de cuerdas "Lonzer" Salta.

1971. Cuarteto en Fa Mayor. Cuarteto de cuerdas de la Universidad Nacional de Tucumán, Salta

1971. Idem anterior. Canal de televisión Tucumán.

La N. che. ((Escrita originalmente como coral) fue interpretada en varias oportunidades por la Orquesta de Cámara de la Provincia. José Sutti, Dir.

Algunas Críticas sobre las obras

K. Gaymar: (Sobre la Sonata) "Estoy convencido de que se trata de una obra que un día hará célebre a su autor"

"Hay pocos compositores argentinos de su talla, por la seriedad, inspiración y conciencia artística"

Aldo Giovannini: "El no era solamente un compositor de verdadero valor, un talento de quién toda Argentina debería sentirse orgullosa, sino que era un hombre íntegro por adentro y por fuera, un hombre que no obstante un ambiente casi siempre indiferente y muchas veces hostil, sabía resistir a todas las adversidades y sabía trabajar y crear no para sí solamente sino para la posteridad".

1.4 Fotografías

1.4.1 Orquesta Típica Basiglio-Giúdice. De Izq. A derecha: José Basiglio, José Lo Giúdice y José Ciardi (o Humberto Tallone).



1.4.2 Retrato hecho por el artista tucumano Osorio Luque obsequiado a JLG.

